

**OMB Number 0920-0740**  
**Expiration Date: 06-30-2010**

## **Cuestionario estándar del Proyecto de Monitoreo Médico (MMP, por sus siglas en inglés)**

### **VERSIÓN 3.4**

---

La información proporcionada por el público indica que el tiempo invertido en la recopilación de estos datos se calcula aproximadamente en 45 minutos por encuesta; esto incluye el tiempo necesario para revisar las instrucciones, investigar las fuentes de datos disponibles, reunir y mantener los datos necesarios y completar y revisar la información recopilada. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar la recopilación de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información a menos que éstos tengan un número de control OMB válido vigente. Envíe sus comentarios con respecto a este cálculo del tiempo de respuesta o sobre cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluso sugerencias para reducir este tiempo de respuesta a: CDC, Project Clearance Officer, 1600 Clifton Road, MS D-24, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0920-0011). No envíe el formulario lleno a esta dirección.

---

#### **DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS**

Servicio de Salud Pública

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades  
Atlanta, GA 30333



# CUESTIONARIO MMP DE 2007

<b>FECHAS Y CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN .....</b>	<b>3</b>
<b>INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA .....</b>	<b>4</b>
<b>ACCESO A LA ATENCIÓN MÉDICA.....</b>	<b>11</b>
ATENCIÓN MÉDICA Y EXPERIENCIAS CON PRUEBAS DE VIH.....	11
CENTRO DE ATENCIÓN MÉDICA REGULAR .....	26
TRATAMIENTO PARA EL VIH .....	34
CAPACIDAD DE APEGARSE AL TRATAMIENTO DEL VIH .....	40
TERAPIA PREVENTIVA .....	47
HISTORICAL GINECOLÓGICO/REPRODUCTIVO .....	50
OTRAS ENFERMEDADES DE SALUD .....	58
<b>NECESIDADES INSATISFECHAS.....</b>	<b>62</b>
<b>COMPORTAMIENTO SEXUAL.....</b>	<b>65</b>
HOMBRE ENTREVISTADO– PAREJA FEMENINA .....	66
HOMBRE ENTREVISTADO – PAREJA MASCULINA.....	70
MUJER ENTREVISTADA – PAREJA MASCULINA.....	75
MUJER ENTREVISTADA – PAREJA FEMENINA.....	79
ENTREVISTADOS TRANSGÉNEROS .....	81
<b>HISTORIAL DEL USO DE DROGAS Y ALCOHOL .....</b>	<b>84</b>
CONSUMO DE DROGAS INYECTABLES .....	84
CONSUMO DE DROGAS NO INYECTABLES .....	87
<b>EVALUACIÓN DE ACTIVIDADES DE PREVENCIÓN.....</b>	<b>91</b>
<b>SALUD Y BIENESTAR.....</b>	<b>99</b>
<b>MÓDULO DE PREGUNTAS LOCALES.....</b>	<b>102</b>
<b>FIN DE LA ENTREVISTA .....</b>	<b>103</b>
FIN DE LA ENTREVISTA.....	103
VERIFICACIÓN DE PAGO .....	103
<b>APPENDIX A: FORMA 1.....</b>	<b>105</b>
<b>APPENDIX B: FORMA 2.....</b>	<b>106</b>



## INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA

**DIGA:** “Quisiera agradecerle por participar en esta entrevista. Recuerde que toda la información que me dará será confidencial y su nombre **no** será anotado en ninguna parte en esta computadora. Primero, me gustaría hacerle algunas preguntas sobre sus datos personales. Aunque algunas respuestas le puedan parecer obvias, necesito hacerle todas las preguntas.”

D1. ¿**Alguna vez** ha participado en una entrevista MMP?

- No.....  0      **→ Pase a D2**
- Si.....  1
- No contesta .....  7      **} Pase a D2**
- No sabe .....  8

D1a. ¿En qué mes y año participó en la entrevista MMP?

(M M / AÑO)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

D1b. ¿Dónde lo entrevistaron?

\_\_\_\_\_ (Ciudad)

\_\_\_\_\_ (Estado)

[7 = No contesta, 8 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el paciente fue entrevistado previamente en un mes durante el cual se realizó el ciclo de entrevistas para la recolección de datos de 2007, vaya al recuadro DIGA antes de D2; de otro modo, pase a D2.

**DIGA:** “Sólo estamos entrevistando a las personas que no fueron entrevistadas durante 2007 (2008). Muchas gracias por su participación.” **TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE A MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.**

D2. ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

(M M / D D / AÑO)

D2a. Entonces, usted tenía \_\_\_\_\_ [EDAD] años en \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ [COMIENZO DEL PDP], ¿es cierto?

- No.....  0      **→ DIGA: “Por favor repítame su fecha de nacimiento” y vuelva a D2**
- Si.....  1

**Instrucciones para el entrevistador: Si el entrevistado tenía menos de 18 años a la fecha de inicio del PDP, vaya al Cuadro “DIGA” antes de D3; de otro modo, pase a D3.**

**DIGA:** “Sólo estamos entrevistando a personas que tenían 18 años o más el \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ [comienzo del PDP]. Muchas gracias por su participación.” **TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE A MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.**]

D3. ¿Cuál es el nivel de educación más alto que ha alcanzado? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES]**

- Nunca fui a la escuela .....  1
- Del 1.º al 8.º grados .....  2
- Del 9.º al 11.º grados .....  3
- 12.º grado o GED .....  4
- Algunos años de universidad, un título universitario de dos años o un título técnico .....  5
- Un título universitario de cuatro años .....  6
- Estudios de postgrado .....  7
- No contesta .....  77
- No sabe .....  88

D4. ¿Se identifica usted como Hispano/a o Latino/a?

- No .....  0  **Pase a D5**
- Si .....  1
- No contesta .....  7  **Pase a D5**
- No sabe .....  8

D4a. Cómo describe usted su ascendencia o nacionalidad? **[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Mexicano .....  1
- Puertorriqueño .....  2
- Cubano .....  3
- Dominicano .....  4
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  5
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  6
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  7
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  8

No contesta.....  77  
 No sabe.....  99

D5. ¿A qué grupo(s) racial(es) considera que pertenece? Puede elegir más de una opción.  
**[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. LEA LAS OPCIONES.]**

Asiático .....  1  
 Negro o Afroamericano .....  2  
 Indio Americano o Nativo de Alaska.....  3  
 Nativo de Hawai o de las Islas del Pacífico .....  4  
 Blanco .....  5  
 Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_)  6  
 Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_)  7  
 Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_)  8  
 Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_)  9  
 No contesta.....  77

D6. ¿En qué país o territorio nació? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Estados Unidos.....  1 } **Pase a D7**  
 Puerto Rico.....  2 }  
 México .....  3  
 Cuba .....  4  
 Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ...  5  
 No contesta.....  7 } **Pase a D7**  
 No sabe.....  8 }

D6a. ¿Cuántos años ha vivido en los Estados Unidos?

\_\_\_\_\_ años *[777 = No contesta, 888 = No sabe]*

D7. En los **últimos 12 meses**, ¿estuvo sin un lugar donde vivir en algún momento? En otras palabras, ¿tuvo que vivir en la calle, un albergue, o una unidad de hotel para una sola persona (SRO, *por sus siglas en inglés*), o se quedó temporalmente con amigos o vivió en un auto?

No.....  0  
 Si .....  1  
 No contesta .....  7

No sabe .....  8

D8. En los **últimos 12 meses**, ¿ha sido arrestado y encarcelado, detenido o enviado a prisión durante más de 24 horas?

No.....  0

Si .....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

D9. En los **últimos 12 meses**, ¿ha tenido algún tipo de cobertura o seguro médicos? No me refiero a la cobertura solo de medicinas recetadas.

No.....  0 **→ Pase a D10**

Si .....  1

No contesta .....  7 **} Pase a D10**

No sabe .....  8 **} Pase a D10**

D9a. ¿Cuáles son los tipos de cobertura o seguro médicos que tuvo en los **últimos 12 meses**?  
**[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Seguro médico privado u Organización del mantenimiento de la salud (HMO, *por sus siglas en inglés*) .....  1

Medicaid .....  2

Medicare .....  3

Tricare/Champus .....  4

Cobertura de la Administración de Veteranos .....  5

Otro seguro médicos **1** (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  6

Otro seguro médicos **2** (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  7

Otro seguro médicos **3** (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  8

Otro seguro médicos **4** (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  9

No contesta.....  77

No sabe.....  88

D9b. ¿En algún momento, en los **últimos 12 meses**, estuvo sin cobertura médica?

No.....  0

Si .....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

D10. ¿Cuáles fueron los **medios principales** para pagar sus medicinas recetadas para el VIH y otras enfermedades relacionadas con esta condición **en los últimos 12 meses?**  
**[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- No estaba tomando medicinas recetadas para el VIH ni enfermedades relacionadas con esta condición.....  1
- Cobertura privada de salud .....  2
- Obtuve mis medicinas para el VIH en una clínica pública....  3
- Pago mis propias medicinas para el VIH (“desembolso del beneficiario”) .....  4
- Programa de asistencia para medicinas contra el SIDA (ADAP, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Participé en un ensayo de una investigación clínica o un estudio de drogas que me dio las medicinas .....  6
- Una organización de ayuda para el SIDA me dio las medicinas .....  7
- Medicaid/Medicare .....  8
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  9
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  10
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  11
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_)  12
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

D11. En los **últimos 12 meses**, ¿cuál fue su principal fuente de ingresos o ayuda económica?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Salario o jornales.....  1
- Ahorros/Inversiones .....  2
- Pensión/Fondo de jubilación.....  3
- Seguro de ingreso suplementario (SSI) o Seguro por discapacidad del Seguro Social (SSDI) .....  4
- Asistencia social (pública) .....  5
- Cónyuge, pareja o familia.....  6
- Amigos .....  7
- No tengo ingresos/ayuda financiera.....  8



- Otro (*Indique: \_\_\_\_\_*) ...  9  
 No contesta.....  77  
 No sabe.....  88

D12. En los **últimos 12 meses**, ¿ha solicitado algún tipo de asistencia social o pública, la cual incluye el Seguro de ingreso suplementario o el Seguro por discapacidad del Seguro Social (SSI y SSDI, *por sus siglas en inglés respectivamente*)?

- No.....  0  
 Si .....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

D13. En los **últimos 12 meses**, ¿ha recibido algún tipo de asistencia social o pública, la cual incluye el Seguro de ingreso suplementario (SSI) o el Seguro por discapacidad del Seguro Social (SSDI)?

- No.....  0  
 Si .....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

D14. ¿De qué sexo era cuando nació? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES, EXCEPTO “Hermafrodita/ambiguo.”**]

- Masculino.....  0  
 Femenino.....  1  
 Hermafrodita/Ambiguo .....  3  
 No contesta.....  7  
 No sabe.....  8

D15. ¿Se considera de sexo masculino, femenino o transgénero? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Masculino.....  0  
 Femenino.....  1  
 Transgénero.....  3  
 No contesta.....  7  
 No sabe.....  8

D16. ¿Cómo se identifica usted? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.**]

- Heterosexual (Derecho o Straight).....  0
- Homosexual, Gay, or Lesbiana.....  1
- Bisexual.....  3
- Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ...  9
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

## ACCESO A LA ATENCIÓN MÉDICA

### ATENCIÓN MÉDICA Y EXPERIENCIAS CON PRUEBAS DE VIH

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las pruebas de VIH y la atención que usted está recibiendo para el VIH.”

A1. ¿Cuándo fue **la primera vez** que su prueba de VIH dio un resultado positivo?

(M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la fecha de la primera prueba positiva de VIH es posterior a la fecha final del PDP, confirme la fecha en A1. Si la fecha es correcta, vaya al cuadro “DIGA” antes de A1a; de otro modo, vaya a A1a.

**DIGA:** “Sólo estamos entrevistando a las personas que fueron diagnosticadas con el VIH antes del \_\_\_\_/\_\_\_\_ [fin del PDP]. Muchas gracias por su tiempo.” **TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE A MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.**

A1a. ¿Alguna vez se realizó la prueba del VIH antes de eso?

- No.....  0      **→ Pase a A2**
- Si.....  1
- No contesta .....  7      **} Pase a A2**
- No sabe .....  8

A1b. ¿Cuándo fue la última vez que su prueba dio negativa antes de que saliera el resultado positivo?

(M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Vaya al cuadro “DIGA” antes de A3.

A2. Entonces cuando su prueba dio positiva para el VIH, ¿dónde le hicieron la prueba?

**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Centro de salud comunitario/clínica de atención primaria/clínica

- general del departamento de salud (origen público).....  1
- Hospital.....  2
- Médico privado/HMO/clínica de atención primaria (origen privado).....  3
- Sitio donde dan consejería y se hacen pruebas del VIH.....  4

Clínica de ETS.....	<input type="checkbox"/>	5
Clínica de SIDA/enfermedades infecciosas .....	<input type="checkbox"/>	6
Sitio móvil de pruebas (camioneta- <i>van</i> del departamento de salud, intercambio de agujas, etc.) .....	<input type="checkbox"/>	7
Centro correccional (cárcel/prisión).....	<input type="checkbox"/>	8
Sala de emergencias.....	<input type="checkbox"/>	9
Banco de sangre.....	<input type="checkbox"/>	10
Clínica obstétrica/prenatal.....	<input type="checkbox"/>	11
Clínica de planificación familiar .....	<input type="checkbox"/>	12
Clínica para el tratamiento de la drogadicción .....	<input type="checkbox"/>	13
Instalación militar.....	<input type="checkbox"/>	14
Clínica del seguro/clínica para empleados .....	<input type="checkbox"/>	15
Otro ( <i>Indique:</i> _____).....	<input type="checkbox"/>	16
No contesta.....	<input type="checkbox"/>	77
No sabe .....	<input type="checkbox"/>	88

A2a. ¿Cuál fue la **razón principal** por la cual se le hizo la prueba? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

Enfermedad (neumonía, pérdida de peso, etc.).....	<input type="checkbox"/>	1
Soy un usuario de drogas inyectables (UDI) o un hombre que tiene relaciones sexuales con hombres (MSM) o tuve conductas sexuales de alto riesgo .....	<input type="checkbox"/>	2
Pareja sexual es UDI o MSM.....	<input type="checkbox"/>	3
Pareja sexual es VIH positiva.....	<input type="checkbox"/>	4
Pareja sexual estaba preocupada de que yo pudiera tener VIH .....	<input type="checkbox"/>	5
Pareja con quien comparte agujas es VIH positiva.....	<input type="checkbox"/>	6
Cirugía (preoperatorio).....	<input type="checkbox"/>	7
Cuidado de seguimiento después de un pinchazo con una aguja/ exposición ocupacional.....	<input type="checkbox"/>	8
El departamento de salud me informó de una posible exposición al VIH (notificación a la pareja).....	<input type="checkbox"/>	9
Donante de sangre.....	<input type="checkbox"/>	10
Se ofreció como prueba de detección en una clínica (ETS, clínica de planificación familiar, etc.) .....	<input type="checkbox"/>	11

- Inició una nueva relación/quería dejar de usar condones con la pareja.....  12
- Embarazo/visita prenatal.....  13
- Consulta de rutina/examen físico.....  14
- Sólo quería saber/tenía curiosidad.....  15
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A2b. ¿Qué tipo de prueba se hizo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.**]

- Una prueba anónima, donde usted no dio su nombre y utilizó un código, también se incluyen en esta categoría los equipos caseros de pruebas .....  1
- Una prueba confidencial, donde usted dio su nombre como identificación.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A2c. ¿Fue ésta una prueba rápida en donde le dieron los resultados en un par de horas?

- No.....  0
- Si .....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A4.**

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre su primera prueba positiva del VIH. Cuando digo primera prueba positiva, hago referencia a **exactamente la primera vez** que le dijeron que el resultado de su prueba era positivo.

A3. ¿Dónde le hicieron la prueba cuando usted tuvo su **primer** resultado VIH positivo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Centro de salud comunitario/clínica de atención primaria/clínica general del departamento de salud (origen público).....  1
- Hospital.....  2
- Médico privado/HMO/clínica de atención primaria (origen privado).....  3
- Sitio donde dan consejería y se hacen pruebas del VIH.....  4

Clínica de ETS.....	<input type="checkbox"/>	5
Clínica de SIDA/enfermedades infecciosas .....	<input type="checkbox"/>	6
Sitio móvil de pruebas (camioneta- <i>van</i> del departamento de salud, intercambio de agujas, etc.) .....	<input type="checkbox"/>	7
Centro correccional (cárcel/prisión).....	<input type="checkbox"/>	8
Sala de emergencias.....	<input type="checkbox"/>	9
Banco de sangre.....	<input type="checkbox"/>	10
Clínica obstétrica/prenatal.....	<input type="checkbox"/>	11
Clínica de planificación familiar .....	<input type="checkbox"/>	12
Clínica para el tratamiento de la drogadicción .....	<input type="checkbox"/>	13
Instalación militar.....	<input type="checkbox"/>	14
Clínica del seguro/clínica para empleados .....	<input type="checkbox"/>	15
Otro ( <i>Indique:</i> _____).....	<input type="checkbox"/>	16
No contesta.....	<input type="checkbox"/>	77
No sabe .....	<input type="checkbox"/>	88

A3a. Cuando usted dio VIH positivo por **primera vez**, ¿cuál fue la **razón principal** por la cual se le hizo la prueba? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

Enfermedad (neumonía, pérdida de peso, etc.).....	<input type="checkbox"/>	01
Soy un usuario de drogas inyectables (UDI) o un hombre que tiene relaciones sexuales con hombres (MSM) o tuve conductas sexuales de alto riesgo .....	<input type="checkbox"/>	02
Pareja sexual es UDI o MSM.....	<input type="checkbox"/>	03
Pareja sexual es VIH positiva.....	<input type="checkbox"/>	04
Pareja sexual estaba preocupada de que yo pudiera tener VIH.....	<input type="checkbox"/>	05
Pareja con quien comparte agujas es VIH positiva.....	<input type="checkbox"/>	06
Cirugía (preoperatorio).....	<input type="checkbox"/>	07
Cuidado de seguimiento después de un pinchazo con una aguja/ exposición ocupacional.....	<input type="checkbox"/>	08
El departamento de salud me informó de una posible exposición al VIH (notificación a la pareja).....	<input type="checkbox"/>	09
Donante de sangre.....	<input type="checkbox"/>	10
Se ofreció como prueba de detección en una clínica (ETS, clínica de		

- planificación familiar, etc.) .....  11
- Inició una nueva relación/quería dejar de usar condones con la pareja.....  12
- Embarazo/visita prenatal .....  13
- Consulta de rutina/examen físico .....  14
- Sólo quería saber/tenía curiosidad.....  15
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A3b. Cuando usted dio VIH positivo por **primera vez**, ¿qué tipo de prueba se hizo?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

Una prueba anónima, donde usted no dio su nombre y utilizó un código, también se incluyen en esta categoría los equipos caseros de pruebas .....  1

Una prueba confidencial, donde usted dio su nombre como identificación.....  2

No contesta.....  7

No sabe .....  8

A3c. Cuando usted dio VIH positivo por **primera vez**, ¿fue ésta una prueba rápida en donde le dieron los resultados en un par de horas?


No.....  0

Si .....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

A4. Después de que dio positivo para el VIH, ¿alguien (por ejemplo, una persona del departamento de salud o un profesional de la salud) se ofreció a decirle a su pareja o parejas sexuales (o con quienes usa drogas) que ellos pueden haber estado expuestos al VIH por lo cual deberían hacerse la prueba?

No.....  0  *Pase a A5*

Si .....  1

No contesta .....  7  *Pase a A5*

No sabe .....  8 

A4a. ¿Cuál fue su respuesta cuando ellos se ofrecieron a decirle a su pareja o parejas?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

Usted le pidió al departamento de salud (o a otra persona) que  
**no le dijera nada a ninguna de sus parejas**.....  1

Usted le pidió al departamento de salud (o a otra persona)  
**que le dijera a todas sus parejas**.....  2 → *Pase a A5*

Usted le pidió al departamento de salud (o a otra persona)  
**que le dijera a algunas de sus parejas** .....  3 → *Pase a A4c*

No contesta.....  7 } *Pase a A5*

No sabe .....  8 } *Pase a A5*

A4b. ¿Cuál fue la razón principal por la cual decidió no dejar que alguien del departamento de salud o de un proveedor de salud le dijera nada a ninguna de sus parejas? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Estaba preocupado de lo que mis parejas me pudieran hacer .....  1

No confiaba en el departamento de salud / en la persona que se ofreció a  
 decirles a mis parejas .....  2

Estaba preocupado de que mis parejas descubrieran que fui yo quien los  
 infectó .....  3

No creo que me corresponda a mí hacer que mis parejas se hagan la  
 prueba.....  4

Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  5

No contesta.....  77

No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A5.**

A4c. ¿Cuál fue la razón principal por la cual decidió no dejar que alguien del departamento de salud o de un proveedor de salud le dijera nada a algunas de sus parejas? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Estaba preocupado de lo que mis parejas me pudieran hacer .....  1

No confiaba en el departamento de salud / en la persona que se ofreció a  
 decirles a mis parejas .....  2

Estaba preocupado de que mis parejas descubrieran que fui yo quien los  
 infectó .....  3

No creo que me corresponda a mí hacer que mis parejas se hagan la  
 prueba.....  4

Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  5



No contesta.....  77

No sabe .....  88

A5. ¿Cuándo vio a un proveedor de servicios de salud **por primera vez** para recibir atención médica por el VIH después de enterarse de que tenía el virus?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la fecha de la primera atención médica por el VIH es posterior a la fecha final del PDP, confirme la fecha en A5. Si la fecha es correcta, vaya al siguiente cuadro "DIGA"; de otro modo, pase a las instrucciones para el entrevistador antes de A6a.

**DIGA:** "Sólo estamos entrevistando a las personas que recibieron atención médica por el VIH por primera vez antes del \_\_\_\_/\_\_\_\_ [FIN DEL PDP]. Muchas gracias por su tiempo."  
[TERMINE LA ENTREVISTA Y PASE A MODULO FIN DE LA ENTREVISTA.]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a A5 (la fecha en que el entrevistado vio a un proveedor de tratamiento para el VIH es mas de 3 meses de la respuesta a A1 (fecha de la primera prueba positiva de VIH), vaya a A6a; otro modo, pase a A7.

**Nota:** QDS calculará automáticamente las diferencias entre las fechas y se saltará las preguntas.

A6a. ¿Cuáles son los motivos por los que usted no fue a ver a un proveedor de servicios de salud tan pronto como se enteró de su infección de VIH? [MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad.....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba .....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10
- No sabía dónde ir .....  11

- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero.....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  20
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  21
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  22
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  23
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

***Instrucciones para el entrevistador: Si el entrevistado da una sola respuesta a A6a, marque la misma respuesta en A6b y pase a A7. Si la respuesta a A6a es “No contesta” o “No sabe,” codifique A6b como 77 o 88 y pase a A7.***

***Nota: Si más de una respuesta es marcada en A6a, QDS limitara las posibles respuestas a A6b a solamente aquellas marcadas en A6a. Esta regla se aplica a todas las respuestas “razón principal.”***

A6b. ¿Cuál fue el **principal motivo** por el cual no fue a ver a un proveedor de servicios de salud tan pronto como se enteró de su infección de VIH? Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar; por favor, dígame cuál fue su motivo principal. [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS RESPUESTAS DADAS EN A6a.**]

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad.....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba.....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10

- No sabía dónde ir .....  11
- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero.....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  20
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A7. ¿Cuándo fue la **última** vez que vio a su proveedor de servicios de salud para que lo atendiera por el VIH?

( M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la fecha de la última vez que vio al proveedor de servicios de salud es más de 3 meses antes de la fecha de la entrevista, vaya a A7a; de otro modo, pase a A8.**

A7a. ¿Cuáles son los motivos por los que no fue a ver a un proveedor de servicios de salud para que lo atendiera por el VIH durante los últimos 3 meses? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Me sentía bien, no necesitaba ir .....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad.....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba .....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10
- No sabía dónde ir .....  11

- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12
- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero.....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  20
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  21
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  22
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  23
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el entrevistado da una sola respuesta a A7a, marque la misma respuesta en A7b y pase a A8. Si la respuesta a A7a es “No contesta” o “No sabe,” pase a A8.

A7b. ¿Cuál fue el **principal motivo** por el cual no fue a ver a un proveedor de servicios de salud para que lo atendiera por el VIH durante los **3** últimos meses? Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar; por favor dígame cuál fue su motivo principal. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS RESPUESTAS DADAS EN A7a.]**

- Me sentía bien, no necesitaba ir.....  1
- Me olvidé de ir .....  2
- Falté a mi(s) cita(s) .....  3
- Estaba demasiado ocupado para ir .....  4
- Me mudé o estaba en otra ciudad.....  5
- No quería pensar que era VIH positivo .....  6
- No quería creer los resultados de la prueba.....  7
- No tenía transporte.....  8
- No pude conseguir quien cuidara a mis hijos.....  9
- Era inconveniente (lugar, horario, hora, etc.).....  10
- No sabía dónde ir.....  11
- Fue difícil encontrar el doctor apropiado o un buen médico para mí.....  12

- El conteo de CD4 inicial y la carga viral fueron buenos.....  13
- Bebía o consumía drogas .....  14
- Vivía en la calle .....  15
- No tenía dinero .....  16
- No tenía seguro .....  17
- No pude conseguir una cita más temprano.....  18
- Encarcelado.....  19
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ...  20
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

- A8. ¿Ha participado **alguna vez** en un ensayo clínico que estudia el VIH/SIDA?
- No.....  0 → *Pase a A9*
  - Si .....  1
  - No contesta .....  7 } *Pase a A9*
  - No sabe .....  8 }

- A8a. ¿Ha participado en un ensayo clínico que estudia el VIH/SIDA en los **últimos 12 meses**?
- No.....  0
  - Si .....  1
  - No contesta .....  7
  - No sabe .....  8

- A9. ¿Alguna vez le ha dicho un médico o un profesional de salud que su infección del VIH evolucionó hasta causar SIDA?
- No.....  0 → *Pase a A10*
  - Si .....  1
  - No contesta .....  7 } *Pase a A10*
  - No sabe .....  8 }

- A9a. ¿Cuándo fue la **primera vez** que le dijeron que su infección le había causado SIDA?

( M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**DIGA:** “Ahora, le voy a hacer algunas preguntas sobre sus conteos de CD4. Primero, le voy a preguntar sobre los conteos de CD4 que le hicieron **alguna vez.**”

A10. ¿**Alguna vez** le hicieron una prueba de laboratorio, llamada conteo de CD4?

- No.....  0      **→** *Pase al cuadro “DIGA” antes de A12*
- Si.....  1
- No contesta.....  7      **⎵** *Pase al cuadro “DIGA” antes de A12*
- No sabe.....  8

A10a. ¿Cuándo le hicieron su **primer** conteo de CD4?

( M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si el campo del año para A10a es 77 o 88, pase a A10c.**

A10b. ¿Cuál fue su conteo de CD4 **la primera vez** que lo midieron? [USE LA TARJETA DE RESPUESTAS A.]

- 0-49.....  1
- 50-99.....  2
- 100-199.....  3
- 200-349.....  4
- 350-499.....  5
- 500 o más.....  6
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si A10b (primer conteo de CD4) es “0-49”, pase al cuadro “DIGA” antes de A11.**

A10c. ¿Cuál fue el conteo de CD4 **más bajo** que ha tenido **en su vida**? [USE LA TARJETA DE RESPUESTAS A.]

- 0-49.....  1
- 50-99.....  2
- 100-199.....  3
- 200-349.....  4
- 350-499.....  5
- 500 o más.....  6
- No contesta.....  7      **⎵** *Pase al cuadro “DIGA” antes de A11*

No sabe.....  8

**Interviewer instructions: Si A10b (primer conteo de CD4) es mas bajo que A10c, confirme las respuestas a A10b y/o A10c.**

A10d. ¿Cuál fue la fecha en que tuvo su conteo más bajo de CD4?

( M M / AÑO )

Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre los **últimos 12 meses**, es decir, desde hoy (la fecha de hoy) hasta el año pasado (la fecha del año pasado).”

A11. ¿Cuántos conteos de CD4 le hicieron durante los **últimos 12 meses**?

\_\_\_\_\_ [77 = No contesta, 88 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A11= “0”, pase al cuadro “DIGA” antes de A12.**

A11a. ¿Cuál fue el conteo de CD4 **más reciente** que le hicieron durante los **últimos 12 meses**?  
[USE LA TARJETA RESPUESTA A]

- 0-49 .....  1  
50-99 .....  2  
100-199 .....  3  
200-349 .....  4  
350-499 .....  5  
500 o más .....  6  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si A11a es más bajo que A10c (CD4 más bajo que ha tenido en su vida), confirme las respuestas a A10c y/o A11a.**

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las pruebas de su carga viral. Primero, le preguntaré sobre las pruebas que se haya hecho **alguna vez**.”

A12. ¿**Alguna vez** le hicieron una prueba de su carga viral (para medir la cantidad de VIH en su sangre)?

- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de A14**  
Si.....  1





































CAPACIDAD DE APEGARSE AL TRATAMIENTO DEL VIH

**DIGA:** “Necesitamos comprender la forma real en la que las personas con VIH toman sus medicinas antiretrovirales. Por favor, en las siguientes preguntas díganos qué es lo que usted realmente hace. No se preocupe por contarnos de que no toma todas sus medicinas. Necesitamos saber lo que hace en realidad, no lo que usted piensa “que queremos oír” y, por favor, recuerde que esta información no será compartida con su proveedor de servicios de salud.”

A31. Le voy a preguntar acerca de cada uno de las medicinas o cócteles antiretrovirales que está tomando **actualmente** para tratar su VIH.

**Instrucciones para el entrevistador: [USE LA LISTA DE MEDICAMENTOS. MARQUE TODAS LAS MEDICINAS QUE CORRESPONDAN. PARA CADA MEDICAMENTO, HAGA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:]**

[77 = No contesta, 88 = No sabe]

	¿Cuántas pastillas (o cucharadas/ inyecciones) de _____ [ <i>medicina</i> ] debe tomar cada vez?	¿Cuántas <b>veces por día</b> debe tomar estas Pastillas (o cucharadas inyecciones)	¿Cuántas veces se olvidó de tomar una dosis o conjunto de estas pastillas (o cucharadas/ inyecciones <b>ayer?</b>	¿Cuántas veces se olvidó de tomar una dosis o conjunto de estas pastillas (o cucharadas/ inyecciones) <b>anteayer?</b>
¿Cuáles de estas medicinas está tomando <b>actualmente?</b>				

**Instrucciones para el entrevistador: Si A29a (tomado alguna vez NRTI) es “Nunca,” pase a respuesta 9 (sección PI).**

**Inhibidores nucleósidos/nucleótidos análogos de la transcriptasa reversa (NRTI), también conocidos como ‘nukes’ en inglés**

- |                                 |                          |   |     |     |     |     |     |
|---------------------------------|--------------------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|
| Epivir (lamivudine, 3TC)        | <input type="checkbox"/> | 1 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Videx EC (didanosine, ddl EC)   | <input type="checkbox"/> | 2 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Videx (didanosine, ddl)         | <input type="checkbox"/> | 3 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Emtriva (emtricitabine, FTC)    | <input type="checkbox"/> | 4 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Viread (tenofovir, tdf)         | <input type="checkbox"/> | 5 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Hivid (zalcitabine (ddC,))      | <input type="checkbox"/> | 6 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Zerit (stavudine, d4T)          | <input type="checkbox"/> | 7 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Retrovir (zidovudine, AZT, ZDV) | <input type="checkbox"/> | 8 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |
| Ziagen (abacavir, ABC)          | <input type="checkbox"/> | 9 | ___ | ___ | ___ | ___ | ___ |



			¿Cuántas veces se olvidó de tomar una dosis o conjunto de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer?</b>	¿Cuántas veces se olvidó de tomar una dosis o conjunto de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer?</b>
¿Cuáles de estas medicinas está tomando <b>actualmente?</b>	¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de _____ <b>[medicina]</b> debe tomar <b>cada vez?</b>	¿Cuántas <b>veces por día</b> debe tomar estas Pastillas (o cucharadas/inyecciones)		

**Instrucciones para el entrevistador: Si A29b (tomado alguna vez PI) es "Nunca," pase a respuesta 9 (sección NNRTI).**

**Inhibidores de proteasas (PI)**

Agenerase (amprenavir, APV)	<input type="checkbox"/> 10	_____	_____	_____	_____
Invirase (saquinavir hard gel, SQV)	<input type="checkbox"/> 11	_____	_____	_____	_____
Kaletra (lopinavir/ritonavir, LPV, r)	<input type="checkbox"/> 12	_____	_____	_____	_____
Crixivan (indinavir, IDV)	<input type="checkbox"/> 13	_____	_____	_____	_____
Lexiva (fosamprenavir, FPV)	<input type="checkbox"/> 14	_____	_____	_____	_____
Reyataz (atazanavir, ATV)	<input type="checkbox"/> 15	_____	_____	_____	_____
Fortovase (saquinavir soft gel, SQV)	<input type="checkbox"/> 16	_____	_____	_____	_____
Norvir (ritonavir, RTV)	<input type="checkbox"/> 17	_____	_____	_____	_____
Viracept (nelfinavir, NFV)	<input type="checkbox"/> 18	_____	_____	_____	_____
Aptivus (tipranavir)	<input type="checkbox"/> 19	_____	_____	_____	_____
Prezista (darunavir)	<input type="checkbox"/> 20	_____	_____	_____	_____

**Instrucciones para el entrevistador: Si A29c (tomado alguna vez NNRTI) es "Nunca," pase a respuesta 22 (tratamientos con una combinación sección).**

**Inhibidores no nucleósidos de la transcriptasa reversa (NNRTI), también conocidos como 'no-nukes' en inglés**

Rescriptor (delaviridine, DLV)	<input type="checkbox"/> 21	_____	_____	_____	_____
Viramune (nevirapine, NVP)	<input type="checkbox"/> 22	_____	_____	_____	_____
Sustiva (efavirenz, EFV)	<input type="checkbox"/> 23	_____	_____	_____	_____

			¿Cuántas veces se olvidó de tomar una dosis o conjunto de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>ayer?</b>	¿Cuántas veces se olvidó de tomar una dosis o conjunto de estas pastillas (o cucharadas/inyecciones) <b>anteayer?</b>
¿Cuáles de estas medicinas está tomando <b>actualmente?</b>	¿Cuántas pastillas (o cucharadas/inyecciones) de _____ <b>[medicina]</b> debe tomar <b>cada vez?</b>	¿Cuántas <b>veces por día</b> debe tomar estas Pastillas (o cucharadas/inyecciones)		

**Instrucciones para el entrevistador: Si A29d (tomado alguna vez tratamientos con una combinación) es "Nunca," pase a respuesta 26 (inhibidores de fusión/entrada sección).**

**Combinaciones de nucleósidos análogos (tratamientos de combinación)**

Combivir (AZT+3TC)	<input type="checkbox"/> 24	_____	_____	_____	_____
Trizivir (AZT+3TC+abacavir)	<input type="checkbox"/> 25	_____	_____	_____	_____
Epzicom (3TC+ABC)	<input type="checkbox"/> 26	_____	_____	_____	_____
Truvada (FTC+TDF)	<input type="checkbox"/> 27	_____	_____	_____	_____

**Instrucciones para el entrevistador: If A29e (tomado alguna vez inhibidores de fusión/entrada) es "Nunca," pase a respuesta 27 (otras medicinas antiretrovirales).**

**Inhibidores de fusión/entrada**

Fuzeon (enfuvirtide, T-20)	<input type="checkbox"/> 28	_____	_____	_____	_____
----------------------------	-----------------------------	-------	-------	-------	-------

**Instrucciones para el entrevistador: Si A29f (tomado alguna vez otras medicinas) es "Nunca," pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A32.**

**Otras medicinas**

Atripla (EFV/FTC/TDF)	<input type="checkbox"/> 29	_____	_____	_____	_____
Maraviroc	<input type="checkbox"/> 30	_____	_____	_____	_____
Raltegravir (MK-0518)	<input type="checkbox"/> 31	_____	_____	_____	_____
TMC 125	<input type="checkbox"/> 32	_____	_____	_____	_____
Otra medicina 1 (Indique: _____)	<input type="checkbox"/> 33	_____	_____	_____	_____
Otra medicina 2 (Indique: _____)	<input type="checkbox"/> 34	_____	_____	_____	_____
Otra medicina 3	<input type="checkbox"/> 35	_____	_____	_____	_____

(Indique: \_\_\_\_\_)

Otra medicina 4

 36

(Indique: \_\_\_\_\_)

**Instrucciones para el entrevistador: Si la entrevista se realiza el lunes o martes y cualquier dosis que no se tomó aparece en A31 como “ayer” o “anteayer”, pase a A33a.**

A32. ¿Se olvidó de tomar alguna de sus medicinas antiretrovirales **el fin de semana pasado** – el sábado o el domingo?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A33. ¿Cuándo fue la **última vez** que se olvidó de tomar sus medicinas antiretrovirales?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- La **semana** pasada.....  1
- Hace 1-2 **semanas**.....  2
- Hace 3-4 **semanas**.....  3
- Hace 1-3 **meses**.....  4
- Hace más de 3 **meses**.....  5
- Nunca me olvido las medicinas.....  6 → **Pase a A34**
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A33a. Las personas pueden dejar de tomar sus medicinas antiretrovirales por distintos motivos.

¿Cuáles son los motivos por los que se olvidó de hacerlo la **última vez**? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**



- Se me olvidó tomarlas.....  1
- Quería evitar los efectos secundarios.....  2
- Estaba ocupado con otras cosas .....  3
- Había cambiado mi rutina diaria .....  4
- Tenía problemas para tomar las pastillas en ciertos momentos (con las comidas, con el estómago vacío, etc.).....  5
- No podía conseguir un médico o una clínica.....  6
- Me sentía deprimido o abrumado.....  7

- Vivía en la calle .....  8
- Tenía que tomar muchas pastillas.....  9
- No podía pagar para reabastecer mi receta.....  10
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  11
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  12
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  13
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_) ..  14
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A34. Para la mayoría de las medicinas antiretrovirales se debe seguir un horario, por ejemplo, “2 veces por día” o “3 veces por día” o “cada 8 horas”. ¿Qué tanto se apegó a su horario específico en los últimos 2 días? [USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C.]

- Nunca .....  1
- A veces.....  2
- La mitad del tiempo .....  3
- La mayor parte del tiempo .....  4
- Siempre.....  5
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

A35. ¿Algunas de sus medicinas antiretrovirales tienen instrucciones especiales, como “tomarlas con comidas” o “tomarlas con el estómago vacío” o “tomarlas con muchos líquidos”?

- No.....  0  *Pase a A38*
- Si .....  1
- No contesta.....  7  *Pase a A38*
- No sabe .....  8 

A36. ¿Con cuánta frecuencia siguió **todas** estas instrucciones especiales en los últimos 2 días? [USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C.]

- Nunca .....  1
- A veces .....  2
- La mitad del tiempo .....  3
- La mayor parte del tiempo .....  4

- Siempre.....  5  
 No contesta.....  7  
 No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Pase a A38.**

A37. ¿Ha tomado medicinas antiretrovirales en los **últimos 12 meses**?

- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de A39**  
 Si .....  1  
 No contesta.....  7 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de A39**  
 No sabe .....  8 }

A38. En los **últimos 12 meses**, ¿alguna vez se ha tomado a propósito “un descanso de sus medicinas antiretrovirales” que su proveedor de servicios de salud no le haya recomendado? Quiero decir, ¿**tenía usted la intención** de no tomar las dosis de una o más de sus medicinas antiretrovirales por **al menos dos días seguidos**?

- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de A39**  
 Si .....  1  
 No contesta.....  7 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de A39**  
 No sabe .....  8 }

38a. Con respecto a su descanso **más reciente** de las medicinas antiretrovirales, ¿Cuáles son los motivos por los que se tomó estas vacaciones? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Las medicinas tienen efectos secundarios o me hacen sentir mal .....  1  
 Me cansé de tomar las medicinas/Necesitaba un descanso .....  2  
 Iba a fiestas/Bebía o consumía drogas .....  3  
 Estaba de vacaciones.....  4  
 Me sentía bien.....  5  
 Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  6  
 Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) .....  7  
 No contesta.....  77  
 No sabe .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si el entrevistado da una sola respuesta a A38a, marque la misma respuesta en A38b y pase al cuadro "DIGA" antes de A39. Si la respuesta a A38a es "No contesta" o "No sabe," pase al cuadro "DIGA" antes de A39.

A38b. Le voy a leer una lista de los motivos que me acaba de dar para tomarse su descanso más reciente de las medicinas antiretrovirales. ¿Cuál fue el motivo **principal** por el cual se tomó ese descanso? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. [LEA LAS RESPUESTAS DADASEN A38a.]

- Las medicinas tienen efectos secundarios o me hacen sentir mal .....  1
- Me cansé de tomar las medicinas/Necesitaba un descanso .....  2
- Iba a fiestas/Bebía o consumía drogas .....  3
- Estaba de vacaciones.....  4
- Me sentía bien.....  5
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) ....  6
- Otro (*Indique:* \_\_\_\_\_) .....  7
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

**DIGA:** "El VIH puede desarrollar una resistencia a las medicinas antiretrovirales si no son tomadas del modo recetado. Cuando eso ocurre, las medicinas pueden no ser muy efectivas."

A39. Durante los **últimos 12 meses**, ¿le explicó el proveedor de servicios de salud que lo atiende por el VIH esta resistencia del virus?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A40. En los **últimos 12 meses**, ¿su proveedor de servicios de salud le hizo una prueba para verificar si su VIH era resistente a las medicinas antiretrovirales?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las infecciones relacionadas con el SIDA. Muchos pacientes con VIH toman medicamentos para prevenir o tratar estas infecciones. La primera de ellas se llama tuberculosis o TB.”

- A41. ¿**Alguna vez** le hicieron una prueba de tuberculina (PPD) para la tuberculosis?
- No.....  0 → **Pase a A42**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } **Pase a A42**
- No sabe .....  8 }

A41a. ¿Cuándo fue su prueba de piel más reciente para la tuberculosis?

( M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

- A41b. La prueba de piel más reciente, ¿fue positiva?
- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

- A42. En los **últimos 12 meses**, ¿lo atendieron en una clínica para el tratamiento de la tuberculosis?
- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**DIGA:** “Otra infección en las personas con el VIH es neumonía *Pneumocystis carinii* PCP.”

- A43. ¿Le dijeron **alguna vez** que tenía PCP?
- No.....  0 → **Pase a A44**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } **Pase a A44**
- No sabe .....  8 }

A43a. ¿Cuándo fue la primera vez que le dijeron que tenía PCP?

(M M / — AÑO —)

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

A44. ¿Un médico u otro proveedor de servicios de salud le ha recetado **alguna vez** alguna medicina para **prevenir o tratar** la PCP? Lo cual incluye medicinas como Bactrim (Septra, Cotrim, Co-trimoxazole), Dapsone, Pentamidine, Atovaquone, Clindamycin + Primaquine, or Dapsone + Pyrimethamine + Folinic Acid. [USE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA LA PCP Y MAC]

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a10c (CD4 más bajo que ha tenido en su vida) fue "0-49", pase al cuadro "DIGA" antes de A45; de otro modo, pase a A46.

**DIGA:** "Otra infección que las personas con VIH pueden contraer es la enfermedad *mycobacterium avium complex* o MAC."

A45. ¿Un médico u otro proveedor de servicios de salud le ha recetado **alguna vez** alguna medicina para **prevenir o tratar** la MAC? Lo cual incluye medicinas como Clarithromycin, Azithromycin, y Rifabutin? [USE LA TARJETA DE MEDICAMENTOS PARA LA PCP Y MAC]

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A46. Durante los **últimos 12 meses**, ¿se vacunó o se puso una inyección para prevenir la gripe (flu)?

- No.....  0 **→ Pase a A47**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 **→ Pase a A47**



A46a. ¿En qué lugar se vacunó? **[MARQUE TODOS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Con mi proveedor principal de servicios de salud para el VIH .....  1
- Un médico que no es mi proveedor principal de servicios de salud para el VIH.....  2
- Una clínica del departamento de salud.....  3
- Otro tipo de clínica.....  4
- Una farmacia o tienda (como CVS, Walgreens, Target, etc).....  5
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  6
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  7
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  8
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  9
- No contesta.....  77
- No sabe .....  88

A47. En los últimos 5 años, ¿se vacunó o se puso una inyección para prevenir la neumonía? Esta vacuna se llama Pneumovax.

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si **INFORMACIÓN DEMOGRÁFICAD14** (sexo en el momento del nacimiento) y **INFORMACIÓN DEMOGRÁFICAD15** (sexo con el que se identifica) son “Femenino,” vaya al cuadro “DIGA” antes de A48; otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.

HISTORIAL GINECOLÓGICO/REPRODUCTIVO

**DIGA:** “Le voy a hacer algunas preguntas sobre los exámenes pélvicos, citologías vaginales o Papanicolau y *el embarazo*.”

A48. ¿**Alguna vez** le han hecho un examen pélvico (vaginal)?

- No.....  0 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- No sabe .....  8

A48a. ¿Cuándo fue su examen pélvico (vaginal) **más reciente**?

( M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

A48b. ¿Dónde se hizo este examen pélvico (vaginal)? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Donde la atienden regularmente por el VIH.....  1
- Donde la atienden regularmente por otros problemas que no sean el VIH ...  2
- En un consultorio o una clínica distintos (no un centro de atención primaria o para el VIH regular) .....  3
- En un consultorio de un ginecólogo/obstetra.....  4
- Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  5
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8

A48c. Durante su examen pélvico **más reciente**, ¿le hicieron una citología vaginal (también llamada prueba de cáncer o prueba de Papanicolau), la cual es una prueba específica que se hace para determinar si hay cáncer en el cuello uterino?

- No .....  0
- Sí.....  1 **Pase a A50**
- No contesta .....  7 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**
- No sabe .....  8

A49. ¿**Alguna vez** le han hecho una citología vaginal o Papanicolau?

- No .....  0 **Pase al cuadro “DIGA” antes de A51**

- Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8
- Pase al cuadro "DIGA" antes de A51**

A49a. ¿Cuándo se hizo una citología vaginal o Papanicolau por **última vez**?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
 Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

A50. ¿**Alguna vez** los resultados de su citología vaginal o Papanicolau **no fueron normales**?

- No .....  0 **→ Pase al cuadro "DIGA" antes de A51**  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8 **→ Pase al cuadro "DIGA" antes de A51**

A50a. ¿Le hicieron un examen de seguimiento o un tratamiento debido a estos resultados anormales?

- No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

**DIGA:** "Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre cualquier embarazo que haya tenido después de saber que tenía VIH"

A51. ¿Cuántas veces ha quedado embarazada **después de saber que tenía VIH**?

\_\_\_\_\_ [777 = No contesta, 888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a A51 es "0" o "No contesta" o "No sabe," pase al cuadro "DIGA" antes de A53. Si la respuesta a A51 es "1", vaya a A51a. Si la respuesta a A51 es mas que 1, pase al cuadro "DIGA" antes de A52.

A51a. ¿Estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7

No sabe .....  8

A51b. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

Aborto.....  1

Nacimiento de un bebé sin vida.....  2

Nacimiento de un bebé vivo .....  3

Actualmente embarazada.....  4

No contesta .....  7

No sabe .....  8

} *Pase a A51d*

} *Pase a A51d*

A51c. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / — AÑO —)

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

**Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A51d. ¿En qué año y mes ocurrió este desenlace?

(M M / — AÑO —)

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

**Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

**DIGA:** “Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre cada uno de los embarazos que tuvo **después de saber que tenía VIH**. Empecemos con el primer embarazo y hablaremos de cada uno de ellos hasta el presente.”

A52. En el caso del **primer** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

No .....  0

Sí.....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

A52a. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

Aborto.....  1

Nacimiento de un bebé sin vida.....  2

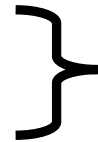
- Nacimiento de un bebé vivo .....  3
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A52b. ¿En el caso del **segundo** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A52c. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? *[LEA LAS OPCIONES.]*

- Aborto.....  1
- Nacimiento de un bebé sin vida.....  2
- Nacimiento de un bebé vivo .....  3
- Actualmente embarazada.....  4
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8



*Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52e*



*Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52e*

A52d. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

( M M / AÑO )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “2”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52e. ¿En el caso del **tercero** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

A52f. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? *[LEA LAS OPCIONES.]*

- |                                     |                          |   |   |   |
|-------------------------------------|--------------------------|---|---|---|
| Aborto.....                         | <input type="checkbox"/> | 1 | } | <i>Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52h</i> |
| Nacimiento de un bebé sin vida..... | <input type="checkbox"/> | 2 |   |   |
| Nacimiento de un bebé vivo.....     | <input type="checkbox"/> | 3 |   |   |
| Actualmente embarazada.....         | <input type="checkbox"/> | 4 | } | <i>Pase a Instrucciones para el entrevistador antes de A52h</i> |
| No contesta.....                    | <input type="checkbox"/> | 7 |   |   |
| No sabe.....                        | <input type="checkbox"/> | 8 |   |   |

A52g. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “3”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52h. ¿En el caso del **cuarto** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- |                  |                          |    |
|------------------|--------------------------|----|
| No.....          | <input type="checkbox"/> | 00 |
| Sí.....          | <input type="checkbox"/> | 01 |
| No contesta..... | <input type="checkbox"/> | 07 |
| No sabe.....     | <input type="checkbox"/> | 08 |

A52i. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

- |                                     |                          |    |   |  |
|-------------------------------------|--------------------------|----|---|--|
| Aborto.....                         | <input type="checkbox"/> | 01 | } | <i>Pase al cuadro DIGA antes de A52k</i> |
| Nacimiento de un bebé sin vida..... | <input type="checkbox"/> | 02 |   |  |
| Nacimiento de un bebé vivo.....     | <input type="checkbox"/> | 03 |   |  |
| Actualmente embarazada.....         | <input type="checkbox"/> | 04 | } | <i>Pase al cuadro DIGA antes de A52k</i> |
| No contesta.....                    | <input type="checkbox"/> | 07 |   |  |
| No sabe.....                        | <input type="checkbox"/> | 08 |   |  |

A52j. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “4”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52k. ¿En el caso del **quinto** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

A52l. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

- Aborto.....  01
  - Nacimiento de un bebé sin vida.....  02
  - Nacimiento de un bebé vivo .....  03
  - Actualmente embarazada.....  04
  - No contesta .....  07
  - No sabe .....  08
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52n**
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52n**

A52m. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

( M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “5”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52n. ¿En el caso del **sexto** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

A52o. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

- Aborto.....  01
  - Nacimiento de un bebé sin vida.....  02
  - Nacimiento de un bebé vivo .....  03
  - Actualmente embarazada.....  04
  - No contesta .....  07
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52q**
- } **Pase al cuadro DIGA antes de A52q**

No sabe .....  08

A52p. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “6”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52q. ¿En el caso del **séptimo** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07
- No sabe .....  08

A52r. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? [LEA LAS OPCIONES.]

- Aborto.....  01
  - Nacimiento de un bebé sin vida.....  02
  - Nacimiento de un bebé vivo.....  03
  - Actualmente embarazada.....  04
  - No contesta .....  07
  - No sabe .....  08
- Pase al cuadro DIGA antes de A52t*
- Pase al cuadro DIGA antes de A52t*

A52s. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si la respuesta a A51 es “7”, pase al cuadro “DIGA” antes de A53.**

A52t. ¿En el caso del **octavo** embarazo que tuvo después de saber que tenía VIH, ¿estaba tratando de quedar embarazada?

- No .....  00
- Sí.....  01
- No contesta .....  07



No sabe .....  08

A52u. ¿Cuál fue la consecuencia del embarazo? **[LEA LAS OPCIONES.]**

Aborto.....  01

Nacimiento de un bebé sin vida.....  02

Nacimiento de un bebé vivo .....  03

Actualmente embarazada.....  04

No contesta .....  07

No sabe .....  08

***Pase al cuadro DIGA  
antes de A53***

***Pase al cuadro DIGA  
antes de A53***

A52v. ¿Cuál es la fecha prevista del parto?

(M M / AÑO )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

OTRAS ENFERMEDADES DE SALUD

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se refieren a otras condiciones de salud que usted pueda haber tenido que no sea el VIH. La primera es la hepatitis, una infección del hígado.”

- A53. ¿Le hicieron alguna vez un **análisis de sangre** para determinar o examinar si tenía hepatitis?
- No.....  0 **→ Pase a A54**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **→ Pase a A54**
- No sabe .....  8 **→ Pase a A54**

A53a. Hay varios tipos distintos de hepatitis, como la hepatitis A, B y C. ¿Para qué tipo de infecciones de hepatitis le hicieron la prueba? **[LEA LAS OPCIONES.]**

	Sí	No	No contesta	No sabe
	(1)	(0)	(7)	(8)
Hepatitis A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hepatitis B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hepatitis C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otra (Indique: _____)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otra (Indique: _____)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

A54. ¿Le dijo un médico, una enfermera u otro proveedor de servicios de salud alguna vez que usted tenía hepatitis?

- No.....  0 **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de A55**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de A55**
- No sabe .....  8 **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de A55**

A54a. ¿Qué tipo(s) de hepatitis tenía? **[LEA LAS OPCIONES.]**

	Sí	No	No contesta	No sabe
	(1)	(0)	(7)	(8)
Hepatitis A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hepatitis B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hepatitis C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Sí	No	No contesta	No sabe
	(1)	(0)	(7)	(8)
Otra (Indique: _____)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otra (Indique: _____)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**DIGA:** “Hay vacunas o inyecciones para prevenir la Hepatitis A y la Hepatitis B. Ahora le voy a preguntar si ha recibido alguna de las siguientes vacunas. No incluya las inyecciones de inmunoglobulina (también llamada IgG) que le puedan haber dado para prevenir la infección después de estar en contacto con una persona que tenía Hepatitis A o B.”

A55. ¿Lo vacunaron **alguna vez** contra la hepatitis?

- No.....  0 **→ Pase a A56a**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de A57**

A56. Cuando lo vacunaron contra la hepatitis, ¿le dieron la vacuna contra la hepatitis A sola (usualmente 2 inyecciones), la hepatitis B sola (usualmente 3 inyecciones), o la vacuna combinada contra la hepatitis A y B (usualmente 3 inyecciones)? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN..]**

- Hepatitis A sola.....  1
- Hepatitis B sola .....  2
- Hepatitis A y B combinadas .....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Después de marcar la respuesta, pase al cuadro “DIGA” antes de A57.**

A56a. ¿Cuáles fueron los motivos por los cuales no se vacunó contra la hepatitis? **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Ya tuve hepatitis .....  1
- Tengo hepatitis ahora.....  2
- Mi doctor me dijo que no necesito la vacuna.....  3
- Cuesta mucho/El seguro no cubre las vacunas.....  4

- Me iba a vacunar, pero No he tenido tiempo.....  5
- No creo que sea propenso a contraer hepatitis.....  6
- No me quiero vacunar.....  7
- No me gustan las agujas.....  8
- No confío en los doctores.....  9
- No creo que la vacuna sea efectiva.....  10
- No sabía que había una vacuna.....  11
- Temo que la vacuna me haga enfermar.....  12
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  13
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  14
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  15
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

**DIGA:** “Ahora, le voy a hacer algunas preguntas sobre las enfermedades de transmisión sexual o ETS.”

A57. En los **últimos 12 meses**, ¿se hizo una prueba para determinar si tenía alguna de las siguientes infecciones? [*LEA LAS OPCIONES.*]

	Sí (1)	No (0)	No contesta (7)	No Sabe (8)
a. Sífilis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Gonorrea (GC o purgaciones)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. <i>Chlamydia</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Herpes (VHS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Verrugas genitales (PVH)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Instrucciones para el entrevistador:** Sólo haga la pregunta A58f si la respuesta a D14 (sexo en el momento del nacimiento) y D15 (sexo con el que se identifica) en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA es “Masculino”, Q si la respuesta a la pregunta D14 es “Femenino” y la pregunta D15 es “Masculino” o “Transgénero” en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA.

f. Uretritis no gonocócica (NGU)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Otra (Indique: _____)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

A58. En los **últimos 12 meses**, ¿algún médico, enfermera u otro profesional de la salud le ha dicho que usted tiene alguna de las siguientes: **[LEA LAS OPCIONES.]**

	Sí	No	No contesta	No Sabe
	(1)	(0)	(7)	(8)
a. Sífilis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Gonorrea (GC o purgaciones)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. <i>Chlamydia</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Herpes (VHS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Verrugas genitales (PVH)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Instrucciones para el entrevistador: Sólo haga la pregunta A57f si la respuesta a D14 (sexo en el momento del nacimiento) y D15 (sexo con el que se identifica) en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA es “Masculino”, 0 si la respuesta a la pregunta D14 es “Femenino” y la pregunta D15 es “Masculino” o “Transgénero” en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA.**

f. Uretritis no gonocócica (NGU)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Otra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Indique: _____)				

A59. Durante los **últimos 12 meses**, ¿ha ido a una clínica especializada en ETS para hacerse una prueba o que le dieran un diagnóstico, o para tratarse una enfermedad de transmisión sexual?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

## NECESIDADES INSATISFECHAS

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre los servicios relacionados con el VIH que usted haya necesitado.”

En los **últimos 12 meses**, ¿necesitó alguno de los siguientes servicios? [**MUESTRE LA TARJETA DE RESPUESTAS D.**]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a N1a es “No,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a N2a; de otro modo, vaya a N1b. Si la respuesta a N1b es “Sí,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a N2a; de otro modo, vaya a N1c. Siga el mismo patrón para N1-N14.

	<b>¿Necesitó este servicio en los últimos 12 meses?</b> <b>CODIGO:</b> No = 0 Sí = 1 No contesta = 7 No sabe = 8	Si “Sí” en Q1a-N14a, pregunte: <b>¿Pudo obtener este servicio en los últimos 12 meses?</b> <b>CODIGO:</b> No = 0 Sí = 1 No contesta = 7 No sabe = 8	Si “No” en N1b-NN4b, pregunte: <b>¿Cuál fue el motivo principal por el cual no pudo obtener este servicio?</b> <b>CODIGO:</b> Ve a la siguiente lista de códigos para las respuestas. [ <b>SÓLO ANOTE UNA RESPUESTA.</b> ] [ <b>NO LEA LAS OPCIONES</b> ]
N1. Servicios de manejo de su caso de VIH	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N2. Terapia de salud mental/psicológica	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N3. Servicios sociales, como asistencia para seguros o consejería financiera	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N4. Ayuda para conseguir un doctor para servicios médicos regulares	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N5. Asistencia para encontrar servicios de dentistas	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N6. Grupos de apoyo para seguir el tratamiento	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N7. Servicios médicos en el hogar, tales como asistencia o cuidados de enfermeras en el hogar	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]

Si “No” en N1b-NN4b, pregunte:  
**¿Cuál fue el motivo principal por el cual no pudo obtener este servicio? CODIGO: Ve a la siguiente lista de códigos para las respuestas. [SÓLO ANOTE UNA RESPUESTA.] [NO LEA LAS OPCIONES]**

Si “Sí” en Q1a-N14a, pregunte:  
**¿Pudo obtener este servicio en los últimos 12 meses? CODIGO: No = 0 Sí = 1 No contesta = 7 No sabe = 8**

**¿Necesitó este servicio en los últimos 12 meses? CODIGO: No = 0 Sí = 1 No contesta = 7 No sabe = 8**

N8.	Ayuda con las tareas del hogar (pagados o voluntarios)	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N9.	Ayuda para encontrar un albergue o una vivienda	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N10.	Ayuda para conseguir comidas o alimentos	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N11.	Servicios de transporte	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N12.	Servicios de guardería	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N13.	Educación o información sobre la reducción de los riesgos del VIH	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]
N14.	Otros ( <i>Indique:</i> _____)	a. [_____]	b. [_____]	c. [_____]

***Instrucciones para el entrevistador: Para N1c-N14c: [SÓLO ANOTE UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]***

01. No sé a dónde ir ni a quien llamar
02. No terminé el proceso de la solicitud
03. El sistema es muy confuso
04. La lista de espera es muy larga
05. No está disponible en mi área
06. Cobran demasiado
07. No tengo dinero para pagar
08. Problemas de transporte
09. Problemas de idioma
10. No califico/Me negaron los servicios

- 11. Me siento muy enfermo para salir
- 12. Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_)
- 77. No contesta
- 88. No sabe



## COMPORTAMIENTO SEXUAL

**Instrucciones para el entrevistador:** Lea las preguntas D14 (sexo en el momento del nacimiento) y D15 (sexo con el que se identifica) en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA:

Si ambos están codificados como “Masculino”, vaya a S1.

Si ambos están codificados como “Femenino”, pase a S6.

Si una variable está codificada como “Masculino” y la otra como “Femenino”, o si Q17 en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA está codificada como “Transgénero”, pase al cuadro “DIGA” antes de S9.

De otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de U1.

**DIGA:** “Ahora, le voy a preguntar sobre las relaciones sexuales. Por favor recuerde que sus respuestas serán confidenciales.” “Para estas preguntas, tener “relaciones sexuales” significa sexo oral (poner la boca en la vagina o el pene), sexo vaginal (introducir el pene en la vagina) y sexo anal (introducir el pene en el ano o trasero). Además, “tener relaciones sexuales sin un condón” incluye cualquier acto sexual que sólo utilizó un condón una **parte** del tiempo. Necesito hacerle todas las preguntas, aun si algunas no son pertinentes en su caso.”

**Instrucciones para el entrevistador:** Use su criterio para usar el argot en las siguientes preguntas sobre el comportamiento sexual.

HOMBRE ENTREVISTADO– PAREJA FEMENINA

S1. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántas mujeres tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a S3.**

<b>VARIAS PAREJAS FEMENINAS</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7777, No sabe = 8888			<b>UNA PAREJA FEMENINA</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7, No sabe = 8		
<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>	<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>
S2a. De sus _____ [la respuesta a S1] parejas femeninas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> , es decir, les introdujo su pene en la vagina?	[_____]	Si “0”, 7777 o 8888, pase a S2c.  Si “0”, no haga las preguntas S2j y S2k.	S2a. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con esta mujer, es decir, le introdujo su pene en la vagina?	[_____]	Si “No”, 7 o 8, pase a S2c.  Si “No”, no haga las preguntas S2j y S2k.
S2b. De estas S2a] mujeres, ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> sin usar un condón, en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S2b. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con ella sin usar un condón?	[_____]	
S2c. De sus _____ [la respuesta a S1] parejas femeninas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> , es decir, les introdujo su pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “0”, no haga las preguntas S2l y S2m.	S2c. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con esta mujer, es decir, le introdujo su pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “No”, no haga las preguntas S2l y S2m.
S2d. De estas _____ [la respuesta a S2c] mujeres, ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S2d. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con esta mujer sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S2e. De sus _____ [la respuesta a S1] parejas femeninas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas habló sobre si TANTO ELLAS COMO USTED tenían el VIH antes de tener relaciones sexuales la primera vez?	[_____]	Si “0”, no haga la pregunta S2q.	La versión de esta pregunta está en S2q.		

- S2f. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con cualquiera de estas parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?
- No.....  0 → **Pase al cuadro “DIGA” antes de S2h**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe .....  8 } **Pase al cuadro “DIGA” antes de S2h**

S2g. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Les dí cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  1
- Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales .....  2
- Me dieron cosas y yo les dí cosas .....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**DIGA:** “Ahora quisiera que pensara en la **última vez** que tuvo relaciones sexuales con una pareja femenina.”

S2h. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales con su pareja femenina **más reciente**?

(M / M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S2i. La mujer con la cual tuvo relaciones sexuales por última vez, ¿era una pareja principal o casual? Por “pareja principal” me refiero a una mujer con la que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ninguna otra. Esta es una pareja que usted llamaría su novia, esposa, media naranja, o compañera de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia a una mujer con la cual tiene relaciones sexuales, pero con la cual no se siente comprometido o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Pareja principal .....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S2a es “0” o “No”, pase a S2l.

S2j. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿tuvo relaciones sexuales vaginales, es decir, introdujo su pene en la vagina?

- No.....  0 → *Pase a S2l*  
Si.....  1  
No contesta.....  7  
No sabe .....  8 } *Pase a S2l*

S2k. Mientras tuvo relaciones sexuales vaginales con esa pareja, ¿nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1  
Parte del tiempo .....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si S2c es "0" o "No," pase a S2n.**

S2l. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿tuvo relaciones sexuales anales, es decir, introdujo su pene en el ano (trasero) de ella?

- No.....  0 → *Pase a S2n*  
Si.....  1  
No contesta.....  7  
No sabe .....  8 } *Pase a S2n*

**Mensaje de confirmación: Si S2j y S2l son "No", pregunte lo siguiente: ¿Es decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?" Si la respuesta es "No", vuelva a S2j.**



S2m. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con esta pareja, ¿nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1  
Parte del tiempo .....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

S2n. Antes de tener relaciones sexuales, o mientras las tuvo, con esta pareja, usted:  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos .....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S2o. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0  *Pase a S2q*
- Si .....  1
- Mi pareja no se había hecho la prueba .....  2  *Pase a S2q*
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S2p. ¿Cuál era el estado de VIH de ella? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado .....  3
- No contesta.....  7

**Instrucciones para el entrevistador: Si Q2e es “0,” pase a S3.**

S2q. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron sobre si tanto ella como usted tenían el VIH?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

HOMBRE ENTREVISTADO – PAREJA MASCULINA

S3. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántos hombres distintos tuvo relaciones sexuales anales u orales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a U1.**

<b>VARIAS PAREJAS MASCULINAS</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7777, No sabe = 8888			<b>UNA PAREJA MASCULINA</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7, No sabe = 8		
Pregunta	Respuesta	Pasar a otra pregunta	Pregunta	Respuesta	Pasar a otra pregunta
S4a. De sus _____ [la respuesta a S3] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> , es decir, le introdujo el pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “0,” 7777 o 8888, pase a S4c.  Si “0”, no haga las preguntas S4d y S4i – S4l.	S4a. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con este hombre, es decir, le introdujo el pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “No,” 7 o 8, pase a S4e.  Si “No”, no haga las preguntas S4d y S4i – S4l.
S4b. De estos _____ [la respuesta a Q4a] hombres, ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S4b. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con él sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S4c. De sus _____ [la respuesta a Q3] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántos habló sobre si TANTO ELL(O)S COMO USTED tenían el VIH antes de tener relaciones sexuales la <b>primera vez</b> ?	[_____]	Si “0”, no haga la pregunta S4p.	La versión de esta pregunta se hace en S4p.		

**Instrucciones para el entrevistador: Si S4a es “0” o “No,” pase a S4e**

S4d. En los **últimos 12 meses**, cuando tuvo relaciones sexuales anales con estas \_\_\_\_\_ [la respuesta a S4a] parejas, ¿fue usted activo (penetró usted a su pareja), o pasivo (su pareja lo penetró a usted), o ambos? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]

- Fui activo .....  1
- Fui pasivo.....  2
- Ambos.....  3

No contesta.....  7

No sabe.....  8

S4e. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con cualquiera de las \_\_\_\_\_ [LA **RESPUESTA A S3**] parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?

No.....  0

Si.....  1

No contesta.....  7

No sabe.....  8

➔ *Pase al cuadro "DIGA" antes de S4g*

} *Pase al cuadro "DIGA" antes de S4g*

S4f. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]

Les dí cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  1

Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  2

Me dieron cosas y yo les dí cosas.....  3

No contesta.....  7

No sabe.....  8

**DIGA:** "Ahora quisiera que pensara en la **última vez** que tuvo relaciones sexuales con una pareja masculina."

S4g. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales anales u orales con su pareja masculina **más reciente**?

(M / M / — AÑO — )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S4h. ¿Era este hombre una pareja principal o una pareja casual? Por pareja principal, me refiero a un hombre con el que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometido más que con ningún otro. Ésta es una pareja que usted llamaría su novio, esposo, media naranja, o compañero de vida. Al decir "pareja casual" hago referencia al hombre con el cual tiene relaciones sexuales, pero con el cual no se siente comprometido o no conoce muy bien. [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]

Pareja principal.....  1

Pareja casual.....  2

No contesta.....  7

No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si S4a es "0" o "No," pase a S4m.**

S4i. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿fue usted pasivo, es decir, su pareja lo penetró en el ano (trasero)?

- No.....  0 → *Pase a S4k*  
Si.....  1  
No contesta.....  7 } *Pase a S4k*  
No sabe.....  8 }

S4j. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con ese hombre como pareja pasiva, ¿nunca usó él un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo?  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Nunca.....  1  
Parte del tiempo.....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8

S4k. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, ¿fue usted activo, es decir, penetró usted a su pareja en el ano (trasero)?

- No.....  0 → *Pase a S4m*  
Si.....  1  
No contesta.....  7 } *Pase a S4m*  
No sabe.....  8 }

**Mensaje de confirmación: Si S4i y S4k son 0, pregunte lo siguiente: "¿Es decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?" Si la respuesta es "No", vuelva a S4i.**

S4l. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con ese hombre como pareja activa, ¿nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Nunca.....  1  
Parte del tiempo.....  2  
Todo el tiempo.....  3  
No contesta.....  7  
No sabe.....  8





**Mensaje de confirmación: Si S4i y S4k son "No", pregunte lo siguiente: "¿Es decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?" Si la respuesta es "No", vuelva S4i.**

S4m. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja, o mientras las tuvo, usted:  
**[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos .....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S4n. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0  **Pase a S4p**
- Si .....  1
- Mi pareja no se había hecho la prueba .....  2  **Pase a S4p**
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S4o. ¿Cuál era el estado de VIH de él? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado .....  3
- No contesta.....  7

**Instrucciones para el entrevistador: Si S4c es "0", pase a S5.**

S4p. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron sobre si TANTO EL como USTED tenían el VIH?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

S5. La siguiente pregunta se refiere a si usted le contó a otras personas que le atraen los hombres, o que tiene relaciones sexuales con ellos. Le voy a leer una lista de personas a

quienes les puede haber contado que le atraen los hombres o que tiene relaciones sexuales con ellos; dígame por favor a quién le contó. Tengo que hacerle todas las preguntas, aun si no son pertinentes en su caso. Usted le contó a: **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. LEA LAS OPCIONES.]**

- Amigos homosexuales, lesbianas o bisexuales .....  1
- Amigos que no son homosexuales, lesbianas ni bisexuales .....  2
- Miembros de la familia.....  3
- Cónyuge o pareja.....  4
- Profesionales de la salud .....  5
- Otra persona .....  6
- No le ha contado a nadie .....  7
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

***Mensaje de confirmación: Si no se marcó ninguna casilla, el entrevistador debe confirmar que el encuestado no le contó a nadie, y luego debe marcar la respuesta "No le ha contado a nadie."***

***Instrucciones para el entrevistador: Pase al cuadro "DIGA" antes de U1.***

MUJER ENTREVISTADA – PAREJA MASCULINA

S6. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántos hombres distintos tuvo relaciones sexuales vaginales, anales u orales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase a S7.**

<b>VARIAS PAREJAS MASCULINAS</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7777, No sabe = 8888			<b>UNA PAREJA MASCULINA</b> [Lea las preguntas en esta columna.] No = 0, Sí = 1, No contesta = 7, No sabe = 8		
<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>	<i>Pregunta</i>	<i>Respuesta</i>	<i>Pasar a otra pregunta</i>
S6a. De sus _____ [la respuesta a SQ6] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿con cuántas tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> , es decir, le introdujeron el pene en la vagina?	[_____]	Si “0”, 7777 o 8888, pase a S6c.  Si “0”, no haga las preguntas S6j y S6k.	S6a. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con este hombre, es decir, le introdujo el pene en la vagina?	[_____]	Si es “No”, 7 o 8, pase a S6c.  Si es “No”, no haga las preguntas S6j y S6k.
S6b. De estos _____ [la respuesta a S6a] hombres, ¿con cuántos tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S6b. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales vaginales</u> con este hombre sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S6c. De sus _____ [la respuesta a SQ6] parejas masculinas en los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> , es decir, le introdujeron el pene en el ano (trasero)?	[_____]	Si “0”, 7777 o 8888, pase a S6e. Si “0”, no haga las preguntas S6l y S6m.	S6c. En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con este hombre, es decir, le introdujo el pene en su ano (trasero)?	[_____]	Si “No”, 7 o 8, pase a S6f.  Si “No”, no haga las preguntas S6l y S6m.
S6d. De estos _____ [la respuesta a S6c] hombres, ¿con cuanta(o)s tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]		S6d. ¿Tuvo <u>relaciones sexuales anales</u> con él sin usar un condón en los <b>últimos 12 meses</b> ?	[_____]	
S6e. De sus _____ [la respuesta a S6] parejas masculinas, ¿con cuantos habló sobre si TANTO ELLOS COMO USTED tenían el VIH antes de tener relaciones sexuales la primera vez?	[_____]	Si la respuesta “0”, no haga la pregunta S6q.	La versión de esta pregunta se hace en S6q.		

- S6f. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con cualquiera de estas parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?
- No.....  0      **→** *Pase al cuadro “DIGA” antes de S6h*
- Si.....  1
- No contesta.....  7      **} →** *Pase al cuadro “DIGA” antes de S6h*
- No sabe.....  8

S6g. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Les dí cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  1
- Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....  2
- Me dieron cosas y yo les dí cosas.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**DIGA:** “Ahora quiero que piense en la **última vez** que tuvo relaciones sexuales con una pareja masculina.”

S6h. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales con su pareja masculina **más reciente**?

(M / M / — AÑO — )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

S6i. ¿Era este hombre una pareja principal o una pareja casual? Por pareja principal, me refiero a un hombre con el que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ningún otro. Ésta es una pareja que usted llamaría su novio, esposo, media naranja, o compañero de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia al hombre con el cual tiene relaciones sexuales, pero con el cual no se siente comprometida o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA]**

- Pareja principal.....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S6a es “0,” o “No,” pase a S6l.

S6j. Cuando tuvo relaciones sexuales **la última vez**, ¿tuvo relaciones sexuales vaginales, es decir, le introdujo él el pene en la vagina?

- No.....  0 → *Pase a S6l*
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } *Pase S6l*
- No sabe.....  8 }

S6k. Mientras tuvo relaciones sexuales vaginales con esta pareja, ¿nunca usó él un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]

- Nunca .....  1
- Parte del tiempo .....  2
- Todo el tiempo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si S6c es “0” o “No”, pase a S6n.**

S6l. Cuando tuvo relaciones sexuales la última vez, tuvo relaciones sexuales anales, es decir, su pareja le introdujo el pene en su ano (trasero)?

- No.....  0 → *Pase a S6n*
- Si.....  1
- No contesta.....  7 } *Pase a S6n*
- No sabe .....  8 }

**Mensaje de confirmación: Si las respuestas a S6j y S6l son “No”, pregunte lo siguiente: “¿Quiere decir que sólo tuvo relaciones sexuales orales la última vez?” Si la respuesta es “No”, vuelva a S6j.**

**Mensaje de confirmación: Si la respuesta a S6c es “No” y a S6l es “Sí”, pregunte lo siguiente: “Entonces usted dijo antes que no tuvo relaciones sexuales anales con ninguna de sus parejas masculinas en los últimos 12 meses, ¿es cierto?” [Revise las respuestas a las preguntas S6c o S6l si es necesario]**

S6m. Mientras tuvo relaciones sexuales anales con esta pareja, ¿usó él un condón todo el tiempo, parte del tiempo, o no usó un condón en absoluto? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.**]



- Nunca .....  1
- Parte del tiempo .....  2

- Todo el tiempo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S6n. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **la última vez**, o mientras la tuvo, usted: **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S6o. **La última vez** que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, ¿conocía el estado de VIH de él?

- No.....  0  **Pase a S6q**
- Si .....  1
- Mi pareja no se había hecho la prueba .....  2  **Pase a S6q**
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S6p. ¿Cuál era el estado de VIH de él? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1
- VIH positivo.....  2
- Indeterminado .....  3
- No contesta.....  7

**Instrucciones para el entrevistador: Si S6e es “No”, pase a S7.**

S6q. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿habló TANTO de su estado de VIH como el de él?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

MUJER ENTREVISTADA – PAREJA FEMENINA

S7. En los últimos 12 meses, ¿con cuántas mujeres distintas tuvo relaciones sexuales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador: Si S7 = “0”, “No contesta,” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de U1.**

S7a. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales con su pareja femenina **más reciente**?

(M M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S7b. ¿La mujer con la cual tuvo relaciones sexuales por última vez, ¿era una **pareja principal** o **pareja casual**? Por “pareja principal” me refiero a una mujer con la que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ninguna otra. Esta es una pareja que usted llamaría su novia, esposa, media naranja, o compañera de vida. Al decir “pareja casual” hago referencia a una mujer con la cual tiene relaciones sexuales, pero con la cual no se siente comprometida o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Pareja principal .....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S7c. Antes de tener relaciones sexuales, o mientras las tuvo, con esta pareja, usted: **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S7d. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0 → **Pase a S2q**
- Si .....  1

- Mi pareja no se había hecho la prueba.....  2  
 No contesta.....  7  
 No sabe.....  8
- } **Pase a S2q**

S7e. ¿Cuál era el estado de VIH de ella? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- VIH negativo.....  1  
 VIH positivo.....  2  
 Indeterminado .....  3

S7f. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron sobre si TANTO ELLA COMO USTED tenían el VIH?

- No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

S8. La siguiente pregunta se refiere a si usted le contó a otras personas que le atraen las mujeres, o que tiene relaciones sexuales con ellas. Le voy a leer una lista de personas a quienes les puede haber contado que le atraen las mujeres o que tiene relaciones sexuales con ellas; dígame por favor a quién le contó. Tengo que hacerle todas las preguntas, aun si no son pertinentes en su caso. Usted le contó a: **[MARQUE TODAS LAS OPCIONES CORRESPONDAN. LEA LAS OPCIONES.]**

- Amigos homosexuales, lesbianas o bisexuales.....  1  
 Amigos que no son homosexuales, lesbianas ni bisexuales .....  2  
 Miembros de la familia.....  3  
 Cónyuge o pareja.....  4  
 Profesionales de la salud.....  5  
 Otra persona .....  6  
 No le ha contado a nadie.....  7  
 No contesta.....  77  
 No sabe.....  88

**Mensaje de confirmación:** Si no se marcó ninguna casilla, el entrevistador debe confirmar que el encuestado no le contó a nadie, y luego debe marcar la respuesta "No le ha contado a nadie".

**Instrucciones para el entrevistador:** Pase al cuadro "DIGA" antes de U1.



ENTREVISTADOS TRANSGÉNEROS

S9. En los **últimos 12 meses**, ¿con cuántas parejas distintas tuvo relaciones sexuales anales, orales o vaginales?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S9 = “0,” “No contesta,” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de U1.

S9a. De estas \_\_\_\_\_ [RESPUESTA DE S9] parejas, con cuántas tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales sin usar un condón en los pasados 12 meses?

\_\_\_\_\_ [7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S10. En los **últimos 12 meses**, ¿tuvo relaciones sexuales con estas parejas a cambio de cosas como dinero, drogas, alimentos, vivienda o transporte?

- |                  |                          |   |     |   |
|------------------|--------------------------|---|-----|---|
| No.....          | <input type="checkbox"/> | 0 | ➔   | <i>Pase al cuadro “DIGA” antes de S11</i> |
| Si.....          | <input type="checkbox"/> | 1 |     |   |
| No contesta..... | <input type="checkbox"/> | 7 | } ➔ | <i>Pase al cuadro “DIGA” antes de S11</i> |
| No sabe .....    | <input type="checkbox"/> | 8 |     |   |

S10a. ¿Le dio usted cosas a sus parejas a cambio de tener relaciones sexuales, o sus parejas le dieron cosas a usted a cambio de tener relaciones sexuales, o ambos? [MARQUE SOLO UNA RESPUESTA LEA LAS OPCIONES.]

- |   |                          |   |
|---|--------------------------|---|
| Les dí cosas a cambio de tener relaciones sexuales.....     | <input type="checkbox"/> | 1 |
| Me dieron cosas a cambio de tener relaciones sexuales ..... | <input type="checkbox"/> | 2 |
| Me dieron cosas y yo les dí cosas .....                     | <input type="checkbox"/> | 3 |
| No contesta.....  | <input type="checkbox"/> | 7 |
| No sabe.....  | <input type="checkbox"/> | 8 |

**DIGA:** “Ahora le voy a preguntar sobre **la última vez** que tuvo sexo con una pareja.”

S11. ¿Cuándo fue la última vez que tuvo relaciones sexuales orales, anales o vaginales con su pareja **más reciente**?

(M / M / AÑO )

[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]

S12. ¿Era esta persona una pareja principal o una pareja casual? Por pareja principal, me refiero a una persona con la que tiene relaciones sexuales y con quien se siente comprometida más que con ninguna otra. Al decir “pareja casual” hago referencia a una persona con la cual tiene relaciones sexuales, pero con la cual no se siente comprometida o no conoce muy bien. **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Pareja principal .....  1
- Pareja casual.....  2
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S13. Mientras relaciones sexuales orales, anales o vaginales con esa pareja, ¿su pareja nunca usó un condón, usó un condón parte del tiempo o usó un condón todo el tiempo? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA.]**

- Nunca .....  1
- Parte del tiempo .....  2
- Todo el tiempo.....  3
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S14. Antes de la última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, o mientras las tuvo, usted: **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. LEA LAS OPCIONES.]**

- Tomó alcohol .....  1
- Consumió drogas .....  2
- Tomó alcohol y consumió drogas.....  3
- Ninguno de los dos.....  4
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

S15. ¿Era esta pareja transgénero?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

S16. ¿La última vez que tuvo relaciones sexuales con esta pareja, sabía si ésta tenía el VIH?

- No.....  0 **→ Pase a S16b**
- Si.....  1

- Su pareja no se había hecho la prueba del VIH.....  2  
 No contesta.....  7  
 No sabe .....  8 } **Pase a S16b**

S16a. ¿Cuál era el estado de VIH de su pareja? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- VIH negativo.....  1  
 VIH positivo.....  2  
 Indeterminado .....  3  
 No contesta.....  7  
 No sabe.....  8

S16b. Antes de tener relaciones sexuales con esta pareja **por primera vez**, ¿hablaron TANTO de su estado de VIH como el de su pareja?

- No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

## HISTORIAL DEL USO DE DROGAS Y ALCOHOL

### CONSUMO DE DROGAS INYECTABLES

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se refieren a su consumo de alcohol y drogas. Por favor, recuerde que sus respuestas serán confidenciales y que usted se puede negar a contestar cualquier pregunta con la que no se sienta cómodo. Primero, le voy a preguntar sobre el consumo de drogas inyectables, es decir, cuando usted se inyecta drogas, o cuando otra persona, que no es un proveedor de servicios de salud, se las inyecta.”

U1. ¿Alguna vez se inyectó drogas que no eran para propósitos médicos, es decir, alguna vez consumió drogas usando una aguja, ya sea inyectándose las directamente en la sangre o en el músculo, o en forma subcutánea?

- |                  |                          |   |     |  |
|------------------|--------------------------|---|-----|--|
| No.....          | <input type="checkbox"/> | 0 | →   | <i>Pase al cuadro “DIGA” antes de U8</i> |
| Si.....          | <input type="checkbox"/> | 1 |     |  |
| No contesta..... | <input type="checkbox"/> | 7 | } → | <i>Pase al cuadro “DIGA” antes de U8</i> |
| No sabe .....    | <input type="checkbox"/> | 8 |     |  |

U2. ¿Cuándo fue la última vez que se inyectó drogas (que no eran para propósitos médicos)?

(    /    /    AÑO )

*[Mes: 77 = No contesta, 88 = No sabe;  
Año: 7777 = No contesta, 8888 = No sabe]*

**Instrucciones para el entrevistador:** Si MM/ANO = “77/7777” or “88/8888,”pase al cuadro “DIGA” antes de U8.

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la fecha en U2 es mayor que 12 meses de la entrevista, o “No contesta”, o “No sabe”, pase al cuadro “DIGA” antes de U8; de otro modo, vaya al cuadro “DIGA” antes de U3.

**DIGA:** “Le voy a leer una lista de drogas. Por cada droga mencionada, por favor dígame con qué frecuencia se la inyectó en los últimos 12 meses.”

U3. Con cuánta frecuencia se inyectó: **[ELIJA SÓLO UNA RESPUESTA POR TIPO DE DROGA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS E. LEA CADA ELECCIÓN DE DROGAS.]**

No consumo	Más de 1 vez al día	Una vez al día	Más de 1 vez por semana	Una vez por semana	Más de 1 vez al mes	Una vez al mes	Menos de 1 vez al mes	No cont.	No sabe
------------	---------------------	----------------	-------------------------	--------------------	---------------------	----------------	-----------------------	----------	---------

- a. Heroína y cocaína juntos..  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88 (speedballs)
  - b. Sólo heroína .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88
  - c. Sólo cocaína .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88
  - d. Crack .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  888
  - e. Metanfetaminas .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88 de cristal (anfet, hielo, ice)
  - f. Otras anfetaminas .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88
  - g. Oxicontina .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88
  - h. Esteroides/hormonas .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88
  - i. Otras drogas inyectadas ...  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  87 .....  77 .....  88
- (Indique: \_\_\_\_\_)

U4. Durante los **últimos 12 meses**, cuando se inyectó, ¿con cuánta frecuencia usó una aguja nueva y estéril, es decir, una aguja que ni usted ni ninguna otra persona haya usado antes? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.]**

- Nunca .....  1
  - Rara vez .....  2
  - Como la mitad del tiempo .....  3
  - La mayor parte del tiempo .....  4
  - Siempre .....  5
  - No contesta .....  7
  - No sabe .....  8
- } Pase a U6

U5. Durante los **últimos 12 meses**, ¿con cuánta frecuencia compartió agujas o los elementos para inyectarse drogas con otras personas, es decir que más de una persona usó la misma aguja? **[MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.]**

- Nunca .....  1
- Rara vez .....  2
- Como la mitad del tiempo .....  3
- La mayor parte del tiempo .....  4
- Siempre .....  5

No contesta.....  7

No sabe.....  8

U6. Durante los **últimos 12 meses**, cuando se inyectó, ¿con cuánta frecuencia compartió las drogas usando los elementos para inyectárselas, entre ellos las agujas, algodón o agua para enjuagarse? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.**]

Nunca .....  1

Rara vez.....  2

Como la mitad del tiempo.....  3

La mayor parte del tiempo .....  4

Siempre.....  5

No contesta.....  7

No sabe.....  8

U7. Durante los **últimos 12 meses**, ¿con cuánta frecuencia dividió las drogas con una aguja que otra persona había usado para inyectarse? [**MARQUE SOLO UNA RESPUESTA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS C. LEA LAS OPCIONES.**]

Nunca .....  1

Rara vez.....  2

Como la mitad del tiempo.....  3

La mayor parte del tiempo .....  4

Siempre.....  5

No contesta.....  7

No sabe.....  8

CONSUMO DE DROGAS NO INYECTABLES

**DIGA:** “Ahora le voy a preguntar sobre el alcohol y las drogas que pueda haber consumido pero que no se inyectó. Voy a llamarlas drogas no inyectables, e incluyen drogas como marihuana, cristal, éxtasis, cocaína, *crack*, drogas de club, analgésicos o estimulantes. Nuevamente, nos interesa las drogas que no haya consumido para propósitos médicos.”

U8. En los **últimos 12 meses**, ¿ha consumido alcohol o drogas no inyectables?

No.....  0

Si .....  1

No contesta.....  7

No sabe.....  8

➔ *Pase al cuadro “DIGA” antes de U9*

**Instrucciones para el entrevistador:** Si las respuestas a U3a-i indican el consumo de drogas inyectables en los últimos 12 meses, pase al cuadro “DIGA” antes de UQ14a; de otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de P1.

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se refieren a los **últimos 30 días**, en vez de los últimos 12 meses.”

U9. Durante los **últimos 30 días**, ¿en cuántos de ellos tomó una bebida alcohólica?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la respuesta a U9 es “No,” “No contesta,” o “No sabe,” pase al cuadro “DIGA” antes de U13.

10. Durante los **últimos 30 días**, ¿cuántas bebidas alcohólicas, es decir, una lata de cerveza, un vaso de vino, o una bebida fuerte, tomó en un **día típico** cuando estaba bebiendo?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la pregunta D14 (sexo en el momento del nacimiento) en la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA es “Femenino” o “Hermafrodita/Ambiguo”, pase a U12.

U11. ¿Cuántos días en los **últimos 30 días** tomó 5 o más bebidas alcohólicas?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**Instrucciones para el entrevistador:** Después de marcar la respuesta, pase al cuadro “DIGA” antes de U13.

U12. ¿Cuántos días en los **últimos 30 días** tomó 4 o más bebidas alcohólicas?

\_\_\_\_\_ [No contesta = 77, No sabe = 88]

**DIGA:** “Le voy a leer una lista de drogas, incluido el alcohol. Para cada una mencionada, por favor dígame con qué frecuencia **la consumió en los últimos 12 meses**. **No incluya las drogas inyectables ni las drogas usadas para tratamientos médicos.**”

U13. Con cuánta frecuencia: **[ELIJA SÓLO UNA RESPUESTA POR TIPO DE DROGA. USE LA TARJETA DE RESPUESTAS E. LEA CADA ELECCIÓN DE DROGAS.]**

	No consumo	Más de 1 vez al día	Una vez al día	Más de 1 vez por semana	Una vez por semana	Más de 1 vez al mes	Una vez al mes	Menos de 1 vez al mes	No cont.	No sabe
a. Tomó alcohol.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 7	<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 77	<input type="checkbox"/> 88

**Instrucciones para el entrevistador: Si Q9 no es 0, 77 or 99 Y Q13a es “No Consumo”, vuelva al cuadro “DIGA” antes de U9.**

- b. Metanfetaminas..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
de cristal (anfet, hielo, ice)
- c. Otras anfetaminas..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88
- d. Crack..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88
- e. Cocaína fumada o..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
aspirada
- f. Sedantes como Valium, .... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
Ativan o Xanax
- g. Analgésicos como..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
Oxicontina, Vicodin o Percocet
- h. Alucinógenos como ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
LSD u hongos
- i. Éxtasis..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88
- j. K especial (ketamina ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88
- k. GHB..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88
- l. Heroína/Opio que se ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
fuma o aspira
- m. Marihuana ..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88
- n. Estimulantes (nitrato de ... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88  
amilo)
- o. Esteroides/Hormonas..... 1 .....  2 .....  3.....  4.....  5 .....  6.....  7 .....  8.....  77 .....  88

U13p. ¿Consumió otras drogas no inyectables que no le mencioné?

No..... 0      **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de U14a**  
Si..... 1



No contesta.....  7  
 No sabe .....  8



**Pase al cuadro “DIGA”  
antes de U14a**

U13q. ¿Qué otras drogas consumió? (**Indique:** \_\_\_\_\_)

U13r. ¿Con cuánta frecuencia consumió \_\_\_\_\_ [la respuesta a U13q ?

No consumo	Más de 1 vez al día	Una vez al día	Más de 1 vez por semana	Una vez por semana	Más de 1 vez al mes	Una vez al mes	Menos de 1 vez al mes	No cont.	No sabe
------------	---------------------	----------------	-------------------------	--------------------	---------------------	----------------	-----------------------	----------	---------

Otra droga .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5 .....  6 .....  7 .....  8 .....  77 .....  88

**Instrucciones para el entrevistador:** Si S1 y S3 = “0” (para participantes masculinos), o S6 y S7 = “0” (para participantes femininas), o S9 = “0” (para participantes transgéneros), pase al cuadro “DIGA” antes de P1.

**DIGA:** “Ahora le voy a preguntar sobre el consumo de alcohol o drogas mientras tiene relaciones sexuales.”

**Instrucciones para el entrevistador:** La siguiente pregunta se hace por separado a los entrevistados que respondieron “Más de una vez al día” a “Menos de una vez al mes” para cada droga indicada en U3d-f, U13a-d, Q13i-k Y/O U13n. Si está usando un cuestionario de papel para apunte las respuestas en la FORMA 1.

U14a -U14h.

En los **últimos 12 meses**, ¿consumió \_\_\_\_\_ [la droga consumida] antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?

No .....  0  
 Sí.....  1  
 No contesta .....  7  
 No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador:** Si la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D14 (sexo en el momento del nacimiento) es “Femenino” y la INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA D15 (sexo con el cual se identifica) es “Femenino,”pase al cuadro “DIGA” antes de P1.

U15. En los **últimos 12 meses**, ¿ha usado Viagra, Levitra o Cialis?

No.....  0  
 Si.....  1  
 No contesta.....  7



**Pase al cuadro “DIGA”  
antes de P1**



**Pase al cuadro “DIGA”  
antes de P1**

No sabe .....  8

***Instrucciones para el entrevistador: La siguiente preguntas se hacen por separado a los entrevistados que respondieron “Sí” para cada droga indicada en U14a-h. Si está usando un cuestionario de papel, apunte las respuestas en la FORMA 2.***

U16a – U16h.

Cuando consumió \_\_\_\_\_ **[la droga consumida]** antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo, ¿tomó Viagra, Levitra o Cialis al mismo tiempo?

No .....  0

Sí.....  1

No contesta .....  7

No sabe .....  8

## EVALUACIÓN DE ACTIVIDADES DE PREVENCIÓN

**DIGA:** “Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre las actividades de prevención que hay disponibles por acá.”

- P1. En los **últimos 12 meses**, ¿ha obtenido condones gratis?
- |                  |                          |   |     |  |
|------------------|--------------------------|---|-----|--|
| No.....          | <input type="checkbox"/> | 0 | ➔   |  |
| Si.....          | <input type="checkbox"/> | 1 |     | <i>Pase al Instrucciones para el entrevistador antes de P2</i> |
| No contesta..... | <input type="checkbox"/> | 7 | } ➔ | <i>Pase al Instrucciones para el entrevistador antes de P2</i> |
| No sabe .....    | <input type="checkbox"/> | 8 |     |  |

- P1a. ¿De qué organización u organizaciones recibió los condones?  
**[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**
- |  |                          |    |
|--|--------------------------|----|
| Organización comunitaria para los enfermos de VIH/SIDA .....   | <input type="checkbox"/> | 1  |
| Centro médico comunitario para personas <i>gays</i> , lesbianas, bisexuales, transgeneros y no definidas sexualmente (GLBTQ, <i>por sus siglas en inglés</i> ) ..... | <input type="checkbox"/> | 2  |
| Organización GLBTQ que no sea una organización para el VIH/ centro médico.....   | <input type="checkbox"/> | 3  |
| Programa de intercambio de agujas.....   | <input type="checkbox"/> | 4  |
| Organización de alcance comunitario para usuarios de drogas que se inyectan (IDU, <i>por sus siglas en inglés</i> ).....   | <input type="checkbox"/> | 5  |
| Clínica especializada en adultos con VIH/SIDA .....  | <input type="checkbox"/> | 6  |
| Clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual .....  | <input type="checkbox"/> | 7  |
| Centro comunitario para la salud/Clínica de salud pública .....  | <input type="checkbox"/> | 8  |
| Clínica para la planificación familiar .....   | <input type="checkbox"/> | 9  |
| Clínica obstétrica/prenatal.....   | <input type="checkbox"/> | 10 |
| Programa para el tratamiento de la drogadicción .....  | <input type="checkbox"/> | 11 |
| Consultorios de médicos privados (entre ellos, las HMO .....   | <input type="checkbox"/> | 12 |
| Otro 1 ( <i>Indique:</i> _____) ..   | <input type="checkbox"/> | 13 |
| Otro 2 ( <i>Indique:</i> _____) ..   | <input type="checkbox"/> | 14 |
| Otro 3 ( <i>Indique:</i> _____) ..   | <input type="checkbox"/> | 15 |
| Otro 4 ( <i>Indique:</i> _____) ..   | <input type="checkbox"/> | 16 |
| No contesta.....   | <input type="checkbox"/> | 77 |
| No sabe.....   | <input type="checkbox"/> | 88 |

- P1b. ¿Usó algunas de los condones que le dieron?
- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

- P1c. ¿Piensa que conseguir estos condones gratis lo predispondrá a usarlos más cuando tenga relaciones sexuales?
- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si la fecha para U2 sobre el consumo de drogas se encuentra dentro de los 12 meses de la entrevista (es decir, IDU en los últimos 12 meses), vaya a P2; de otro modo, pase a P4.**

- P2. En los **últimos 12 meses**, ¿ha recibido agujas estériles nuevas gratis?
- No.....  0 **→ Pase a P3**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **} Pase a P3**
- No sabe .....  8 **} Pase a P3**

- P2a. ¿De qué organización u organizaciones le dieron esas agujas estériles nuevas?  
**[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. [NO LEA LAS OPCIONES.]**
- Organización comunitaria para los enfermos de VIH/SIDA .....  1
- Centro médico comunitario para personas *gays*, lesbianas, bisexuales, transgeneros y no definidas sexualmente (GLBTQ, *por sus siglas en inglés*) .....  2
- Organización GLBTQ que no sea una organización para el VIH/ centro médico.....  3
- Programa de intercambio de agujas.....  4
- Organización de alcance comunitario para usuarios de drogas que se inyectan (IDU, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Clínica especializada en adultos con VIH/SIDA .....  6
- Clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual .....  7

- Centro comunitario para la salud/Clínica de salud pública.....  8
- Clínica para la planificación familiar.....  9
- Clínica obstétrica/prenatal.....  10
- Programa para el tratamiento de la drogadicción.....  11
- Consultorios de médicos privados (entre ellos, las HMO.....  12
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  13
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  14
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  15
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

P2b. ¿Usó algunas de las agujas estériles nuevas que le dieron?

- No.....  0
- Sí.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

P2c. ¿Piensa que conseguir estas agujas estériles nuevas gratis lo predispondrá a usarlas más cuando se inyecte?

- No.....  0
- Sí.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8

P3. En los **últimos 12 meses**, ¿le dieron elementos gratis como cookers, algodón, o agua para enjuagar agujas o preparar drogas?

- No.....  0 **→ Pase a P4**
- Si.....  1
- No contesta.....  7
- No sabe.....  8 **} Pase a P4**

P3a. ¿En qué organización u organizaciones consiguió estos juegos?

**[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

Organización comunitaria para los enfermos de VIH/SIDA.....  1

Centro médico comunitario para personas *gays*, lesbianas, bisexuales,

- transgeneros y no definidas sexualmente (GLBTQ, *por sus siglas en inglés*).....  2
- Organización GLBTQ que no sea una organización para el VIH/ centro médico.....  3
- Programa de intercambio de agujas.....  4
- Organización de alcance comunitario para usuarios de drogas que se inyectan (IDU, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Clínica especializada en adultos con VIH/SIDA.....  6
- Clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual.....  7
- Centro comunitario para la salud/Clínica de salud pública.....  8
- Clínica para la planificación familiar.....  9
- Clínica obstétrica/prenatal.....  10
- Programa para el tratamiento de la drogadicción.....  11
- Consultorios de médicos privados (entre ellos, las HMO.....  12
- Otro 1 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  13
- Otro 2 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  14
- Otro 3 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  15
- Otro 4 (*Indique:* \_\_\_\_\_).....  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

P3b. ¿Usó algunos de estos elementos gratis que le dieron?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

P3c. ¿Piensa que conseguir estos elementos, tales como inyecciones, algodón limpio y agua limpia, gratis lo predispondrá a usarlos más cuando se inyecta?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

P4. En los **últimos 12 meses**, sin incluir cuando se haya hecho una prueba para el VIH, ¿mantuvo una conversación personal con un trabajador de alcance comunitario, consejero, o trabajador de un programa de prevención, sobre las formas de protegerse a usted mismo o a sus parejas contra el VIH o las enfermedades?

- No.....  0 **→ Pase a P5**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **→ Pase a P5**
- No sabe .....  8 **→ Pase a P5**

P4a. ¿Para qué organización u organizaciones trabajaba esta persona? [**MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.**]

- Organización comunitaria para los enfermos de VIH/SIDA .....  1
- Centro médico comunitario para personas *gays*, lesbianas, bisexuales, transgeneros y no definidas sexualmente (GLBTQ, *por sus siglas en inglés*) .....  2
- Organización GLBTQ que no sea una organización para el VIH/ centro médico.....  3
- Programa de intercambio de agujas.....  4
- Organización de alcance comunitario para usuarios de drogas que se inyectan (IDU, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Clínica especializada en adultos con VIH/SIDA .....  6
- Clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual .....  7
- Centro comunitario para la salud/Clínica de salud pública.....  8
- Clínica para la planificación familiar .....  9
- Clínica obstétrica/prenatal.....  10
- Programa para el tratamiento de la drogadicción .....  11
- Consultorios de médicos privados (entre ellos, las HMO .....  12
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  13
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  14
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  15
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

P4b. Durante su conversación o sus conversaciones personales, usted:

**[HAGA CADA PREGUNTA Y MARQUE NO O SÍ PARA CADA UNA DE ÉSTAS.]**

No Si No Si  
contesta sabe

P4b-1. Habló sobre las formas de conversar con su pareja sobre el sexo seguro .....  0....  1....  7....  8

P4b-2. Practicó las formas de conversar con su pareja sobre el sexo seguro .....  0....  1....  7....  8

P4b-3. Habló sobre las formas de usar los condones de modo efectivo ....  0....  1....  7....  8

P4b-4. Practicó las formas de usar los condones de modo efectivo .....  0....  1....  7....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si la fecha en la pregunta U2 (consumo de drogas inyectables) se encuentra dentro de los 12 meses de la fecha de la entrevista haga las preguntas P4b-5 y P4b-6; de otro modo, pase a las instrucciones antes de P4c.**

P4b-5. Habló sobre las formas de inyectarse de modo seguro .....  0....  1....  7....  8

P4b-6. Practicó las formas de inyectarse de modo seguro .....  0....  1....  7....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si las respuestas a P4b-1 o P4b-2 es “Sí” (habló o practicó sobre la forma de conversar con una pareja), vaya a P4c; de otro modo, pase a las instrucciones antes de P4d.**

4c. ¿Piensa que habla con su(s) pareja(s) de modo distinto sobre el sexo seguro ahora como resultado de esas conversaciones personales?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

**Instrucciones para el entrevistador: Si las respuestas a P4b-5 o P4b-6 es “Sí” (habló o practicó las formas de inyectarse de modo más seguro), vaya a P4d; de otro modo, pase a P5.**

P4d. ¿Piensa que se inyecta las drogas de modo más seguro ahora como resultado de esas conversaciones personales?

- No .....  0
- Sí.....  1
- No contesta .....  7
- No sabe .....  8

P5. En los **últimos 12 meses**, además de las conversaciones con sus amigos, ¿participó usted en alguna sesión organizada con un grupo pequeño de gente para hablar sobre las formas de prevenir el VIH?



- No.....  0 **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de H1**
- Si.....  1
- No contesta.....  7 **→ Pase al cuadro “DIGA” antes de H1**
- No sabe .....  8

P5a. ¿Qué organización u organizaciones organizaron o patrocinaron estas sesiones?  
**[MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN. NO LEA LAS OPCIONES.]**

- Organización comunitaria para los enfermos de VIH/SIDA .....  1
- Centro médico comunitario para personas *gays*, lesbianas, bisexuales, transgeneros y no definidas sexualmente (GLBTQ, *por sus siglas en inglés*) .....  2
- Organización GLBTQ que no sea una organización para el VIH/ centro médico.....  3
- Programa de intercambio de agujas.....  4
- Organización de alcance comunitario para usuarios de drogas que se inyectan (IDU, *por sus siglas en inglés*).....  5
- Clínica especializada en adultos con VIH/SIDA .....  6
- Clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual .....  7
- Centro comunitario para la salud/Clínica de salud pública .....  8
- Clínica para la planificación familiar .....  9
- Clínica obstétrica/prenatal.....  10
- Programa para el tratamiento de la drogadicción .....  11
- Consultorios de médicos privados (entre ellos, las HMO .....  12
- Otro 1 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  13
- Otro 2 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  14
- Otro 3 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  15
- Otro 4 (**Indique:** \_\_\_\_\_) ..  16
- No contesta.....  77
- No sabe.....  88

5b. Durante estas sesiones grupales organizadas, usted:  
**[HAGA CADA PREGUNTA Y MARQUE “SÍ” O “NO” PARA CADA UNA DE ÉSTAS.]**

- |  | No                             | Si                             | No<br>contesta                 | No<br>sabe                 |
|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| P5b-1. Habló sobre las formas de conversar con su pareja sobre el sexo seguro..... | <input type="checkbox"/> 0.... | <input type="checkbox"/> 1.... | <input type="checkbox"/> 7.... | <input type="checkbox"/> 8 |
| P5b-2. Practicó las formas de conversar con su pareja sobre el sexo seguro.....    | <input type="checkbox"/> 0.... | <input type="checkbox"/> 1.... | <input type="checkbox"/> 7.... | <input type="checkbox"/> 8 |
| P5b-3. Habló sobre las formas de usar los condones de modo efectivo....            | <input type="checkbox"/> 0.... | <input type="checkbox"/> 1.... | <input type="checkbox"/> 7.... | <input type="checkbox"/> 8 |
| P5b-4. Practicó las formas de usar los condones de modo efectivo.....              | <input type="checkbox"/> 0.... | <input type="checkbox"/> 1.... | <input type="checkbox"/> 7.... | <input type="checkbox"/> 8 |

**Instrucciones para el entrevistador: Si la fecha en la pregunta U2 (consumo de drogas inyectables) se encuentra dentro de los 12 meses de la fecha de la entrevista haga las preguntas P5b-5; de otro modo, pase a las instrucciones antes de P5c.**

- |   |                                |                                |                                |                            |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| P5b-5. Habló sobre las formas de inyectarse de modo seguro..... | <input type="checkbox"/> 0.... | <input type="checkbox"/> 1.... | <input type="checkbox"/> 7.... | <input type="checkbox"/> 8 |
| P5b-6. Practicó las formas de inyectarse de modo seguro.....    | <input type="checkbox"/> 0.... | <input type="checkbox"/> 1.... | <input type="checkbox"/> 7.... | <input type="checkbox"/> 8 |

**Instrucciones para el entrevistador: Si las respuestas a P5b-1 o P5b-2 es “Si” (habló o practicó sobre la forma de conversar con una pareja), vaya a P5c; de otro modo, pase a las instrucciones antes de P5d.**

- P5c. ¿Piensa que habla con su(s) pareja(s) de modo distinto sobre el sexo seguro ahora como resultado de esas sesiones grupales organizadas?
- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| No .....          | <input type="checkbox"/> 0 |
| Sí.....           | <input type="checkbox"/> 1 |
| No contesta ..... | <input type="checkbox"/> 7 |
| No sabe .....     | <input type="checkbox"/> 8 |

**Instrucciones para el entrevistador: Si las respuestas a P5b-5 o P5b-6 es ‘Si’ (habló o practicó sobre la forma de inyectarse las drogas de modo más seguro), vaya a P5d; de otro modo, pase al cuadro “DIGA” antes de H1.**

- P5d. ¿Piensa que se inyecta las drogas de modo más seguro ahora como resultado de esas sesiones grupales organizadas?
- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| No .....          | <input type="checkbox"/> 0 |
| Sí.....           | <input type="checkbox"/> 1 |
| No contesta ..... | <input type="checkbox"/> 7 |
| No sabe .....     | <input type="checkbox"/> 8 |

## SALUD Y BIENESTAR

**DIGA:** “Las siguientes preguntas se relacionan con su opinión sobre su salud general, no sólo el VIH. Esta información ayudará a hacer un seguimiento de cómo se siente y cuán bien puede hacer sus actividades típicas.”

H1. En general, diría que su salud es:

Excelente	Muy buena	Buena	Pasable	Mala
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H2. Las siguientes preguntas se refieren a actividades que usted podría hacer durante un día típico. ¿Su estado de salud actual lo/la limita para hacer estas actividades? Si es así, ¿cuánto?

	Sí, me limita mucho	Sí, me limita un poco	No, no me limita en absoluto
a. <u>Actividades moderadas</u> , por ejemplo, mover una mesa, pasar la aspiradora, jugar al boliche ( <i>bowling</i> ) o al golf	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
b. Subir <u>varios</u> pisos por escalera	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

[7 = No contesta]

H3. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto tiempo ha tenido usted alguno de los siguientes problemas con el trabajo u otras actividades diarias regulares a causa de su salud física?

	Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
a. <u>Actividades moderadas</u> , por ejemplo, mover una mesa, pasar la aspiradora, jugar al boliche ( <i>bowling</i> ) o al golf	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
b. Subir <u>varios</u> pisos por escalera	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
c. <u>Ha logrado hacer menos</u> de lo que le hubiera gustado	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
d. Ha tenido limitaciones en cuanto al <u>tipo</u> de trabajo u otras actividades	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H4. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto tiempo ha tenido usted alguno de los siguientes problemas con el trabajo u otras actividades diarias regulares a causa de algún problema emocional (como sentirse deprimido/a o ansioso/a)?

	Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
a. <u>Ha logrado hacer menos</u> de.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
lo que le hubiera gustado					
b. Ha hecho el trabajo u otras.....	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<u>con menos cuidado de lo usual</u>					

[7 = No contesta]

H5. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto ha dificultado el dolor su trabajo normal (incluyendo tanto el trabajo fuera de casa como los quehaceres domésticos)?

	Nada en absoluto	Un poco	Medianamente	Bastante	Extremadamente
	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H6. Estas preguntas se refieren a cómo se siente usted y a cómo le han ido las cosas durante las últimas 4 semanas. Para cada pregunta, por favor dé la respuesta que más se acerca a la manera como se ha sentido usted. ¿Cuánto tiempo durante las últimas 4 semanas...

	Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
a. ¿Se ha sentido tranquilo/a y sosegado/a?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
b. ¿Ha tenido mucha energía?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
c. ¿Se ha sentido desanimado/a y deprimido/a?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]

H7. Durante las últimas 4 semanas, ¿cuánto tiempo su salud física o sus problemas emocionales han dificultado sus actividades sociales (como visitar amigos, parientes, etc.)?

Siempre	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

[7 = No contesta]


***Hora en que concluyó el cuestionario principal: \_\_\_\_ : \_\_\_\_  AM  PM***  
***Hora Minutos***

***Vaya a las preguntas del examinador para los Módulos Locales.***

## MÓDULO DE PREGUNTAS LOCALES

P4. **Entrevistador.:**

¿Hace su área preguntas locales? [*MARQUE SOLO UNA RESPUESTA*].

No.....  0 

*Vaya a Fin de la  
Entrevista*

Si.....  1 

*Vaya al Modulo de  
Preguntas Locales*

## FIN DE LA ENTREVISTA

FIN DE LA ENTREVISTA

**DIGA:** “Le agradezco haber participado en esta entrevista. Por favor recuerde que toda la información que dio se mantendrá en forma confidencial.”

### ***Instrucciones para el entrevistador:***

Ofrezca su ayuda con información y recursos y de acuerdo con el protocolo local.

Si la entrevista se discontinuó por que el entrevistado fue entrevistado previamente durante el año común actual, NO pague el entrevistado.

Si la entrevista se discontinuó por que el entrevistado tenia menos de 18 años, NO pague al entrevistado.

Si la entrevista se discontinuó por que la fecha de la primera prueba positiva de VIH es después de la fecha de PDP, pague al entrevistado y pídale que firme el recibo.

Si la entrevista se discontinuó por que la entrevista se completó parcialmente, pague al entrevistado y pídale que firme el recibo.

**Entrevistador: Por favor, anote los siguientes temas después de terminar la entrevista.**

### VERIFICACIÓN DE PAGO

C1. Se hizo el pago”

No.....  0

Si .....  1 → **Pase a C2**

C1a. ¿Por qué no se hizo el pago?

El participante rechazó el pago .....  1 → **Pase a C3**

Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ...  2 → **Pase a C3**

C2. ¿Se firmó el recibo (o se pusieron las iniciales en el recibo):

No.....  0

Si .....  1 → **Pase a C3**

C2a. ¿Por qué no se firmó el recibo?

El participante se negó a firmar .....  1

Otro (**Indique:** \_\_\_\_\_) ...  2





## APPENDIX A: FORMA 1

<p><i>Use esta forma para apuntar las respuestas las preguntas U14a – U14h de la historia de adicciones SOLAMENTE si el entrevistador está usando un cuestionario de papel. [MARQUE LA RESPUESTA APROPIADA.]</i></p> <p><i>Sólo haga estas preguntas con respecto a las sustancias que el entrevistado mencionó haber usado en los últimos 12 meses. Esto se refiere a las respuestas “Más de una vez al día” a “Menos de una vez al mes” para las preguntas U3d-f (consumo de drogas inyectables) o U13a-d, Q13i-k, y/o U13n (consumo de alcohol o drogas no inyectables):</i></p>		No	Sí	No contesta	No sabe
U14a.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿ <b>tomó alcohol</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14b.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>crack</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14c.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>metanfetaminas de cristal, anfetam, hielo, o ice</b> , antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14d.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>otras anfetaminas</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14e.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>éxtasis</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14f.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>K especial (ketamina)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14g.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>GHB (poppers)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
U14h.	En los <b>últimos 12 meses</b> , ¿consumió <b>estimulantes</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				

## APPENDIX B: FORMA 2

**Use esta forma para apuntar las respuestas a las preguntas U16a – U16h de la historia de adicciones SOLAMENTE si el entrevistador está usando un cuestionario de papel. [MARQUE LA RESPUESTA APROPIADA.]**

**Sólo haga estas preguntas si la respuesta a la pregunta D14 (sexo en el momento del nacimiento) = “Masculino” y a D15 (sexo con el que se identifica) = “Masculino” en INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA, y la respuesta a la pregunta Q15 (VIAGRA, LEVITRA OR CIALIS) en el Módulo de la historia de adicciones = “Sí”. Sólo haga preguntas con respecto a las sustancias que el entrevistado mencionó haber usado en los últimos 12 meses. Esto comprende las respuestas “Más de una vez al día” a “Menos de una vez al mes” para ‘alcohol’, ‘crack’, ‘drogas de club’ y ‘estimulantes’, codificados en el consumo de drogas inyectables, o ‘alcohol’ y consumo de drogas no inyectables:**

		No	Sí	No contesta	No sabe
16a.	¿Consumió Viagra, Levitra o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>alcohol</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16b.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>crack</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16c.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>metanfetaminas de cristal, anfetás, hielo, o ice</b> , antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16d.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>otras anfetaminas</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16e.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>éxtasis</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16f.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>K especial (ketamina)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16g.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>GHB (poppers)</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				
16h.	¿Consumió Viagra, Levitra, o Cialis al mismo tiempo que tomó <b>estimulantes</b> antes de tener relaciones sexuales o mientras las tuvo?				